

# MOTORMÄHER B 52 - B 62

BEDIENUNGSANLEITUNG  
UND ERSATZTEILKATALOG





## INHALTSVERZEICHNIS

-Allgemeine Hinweise und Vorschriften .....	1
-Zeichenerklärung .....	1
-Identifizierungsdaten .....	1
-Abmessungen .....	2
-Fahrgeschwindigkeiten .....	2
-Technische Daten .....	3
-Reifen montieren .....	3
-Bedienungselemente .....	3
-Motor anlassen .....	4
-Gang einlegen .....	4
-Zapfwelle .....	5
-Lenkholm .....	5
-Lenkholmschwenkung für Frontanbaugeräte ....	5
-Sicherheitsvorrichtungen .....	6
-Schmierung .....	7
-Getriebeölwechsel, Reifendruck .....	7
-Einstellung der Bedienungselemente .....	7
-Schnellkupplung für Anbaugeräte .....	8
-Fräse .....	8
-Mähbalken .....	8
-Geräuschpegel .....	9
-Vibrationen am Lenkholm .....	9



### **VORBEMERKUNG**

Lesen Sie dieses Handbuch vor der Inbetriebnahme der Maschine sorgfältig durch und bewahren Sie es für zukünftige Konsultationen auf.

Die Herstellerfirma behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung und ohne jeden Gewährleistungsanspruch, unter Beibehaltung der wesentlichen technischen Eigenschaften und Sicherheitsvorrichtungen, Änderungen an der Maschine vorzunehmen.

## ALLGEMEINE HINWEISE UND VORSCHRIFTEN ERSATZTEILE

Wir raten Ihnen in Ihrem eigenen Interesse nur ORIGINALERSATZTEILE zu verwenden. Bei Bestellungen von Ersatzteilen beachten Sie bitte die im Ersatzteil-Katalog angeführten Hinweise.

## MOTORWARTUNG

Hinweise für Bedienung und Wartung des Motors sind in einer separaten Anleitung enthalten, die Ihnen bei Übernahme der Maschine ausgehändigt wird.

**BITTE BEACHTEN** Die Angaben RECHTS und LINKS sind immer auf die normale Fahrtrichtung der Maschine zu beziehen, d.h. so wie Sie die Teile vom Lenkholm aus und im Fräsbetrieb sehen.

Die Bezeichnung **1 + 1** deutet auf ein Modell mit 2 Gängen hin, d.h. je ein Vorwärts- und ein Rückwärtsgang.

Die Bezeichnung **2 + 2** deutet auf ein Modell mit 4 Gängen hin, d.h. je zwei Vorwärts- und zwei Rückwärtsgänge.

## ZEICHENERKLÄRUNG



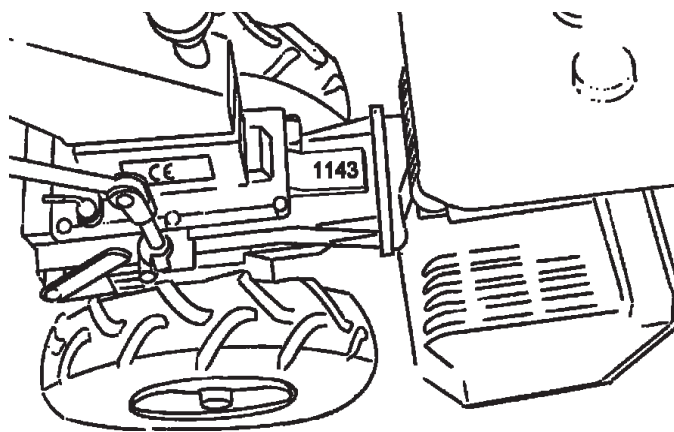
Gashebel



Kupplungshebel



Fahrtrichtung



CE - SCHILD

GERÄTE-SERIEN-NR.

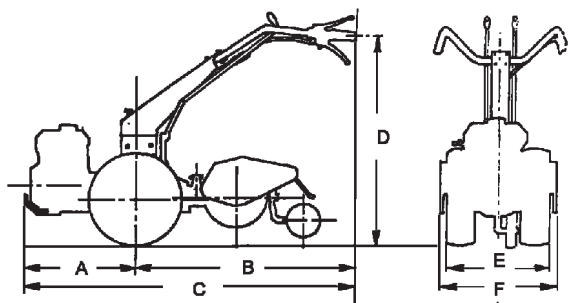
## IDENTIFIZIERUNGSDATEN

Die Serien-Nr. ist im oberen Teil des Getriebegehäuses eingestanzt. Das "CE" - Schild befindet sich seitlich am unteren Teil des Lenkholms. Kontrollieren Sie bitte bei Erhalt der Maschine, ob die "CE" - Kennzeichnung angebracht ist.

## WICHTIG!

Geben Sie bei evtl. Inanspruchnahme des technischen Kundendienstes oder bei Ersatzteilbestellungen immer die Geräte- und Motor-Serien-Nr. an.

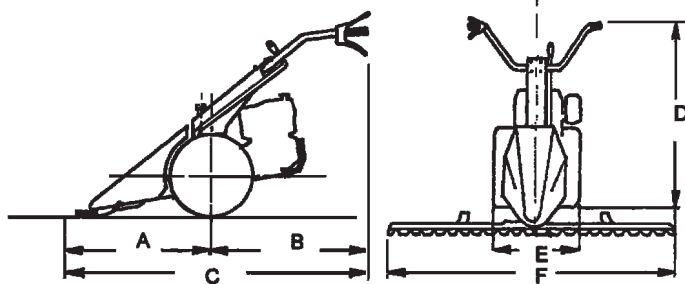
## ABMESSUNGEN



### AUSFÜHRUNG MIT BODENFRÄSE

Abb. 6A

	1+1	2+2
<b>A</b>	470	470
<b>B</b>	970	970
<b>C</b>	1440	1440
<b>D</b>	230÷1050	275÷1090
<b>E</b>	380	400÷430
<b>F</b>	350÷600	350÷600



### AUSFÜHRUNG MIT MÄHBALKEN

Abb. 6B

	1+1	2+2
<b>A</b>	600	600
<b>B</b>	865	865
<b>C</b>	1465	1465
<b>D</b>	345÷1150	390÷1195
<b>E</b>	380	400÷430
<b>F</b>	900÷1117	900÷1117

### FAHRGESCHWINDIGKEITEN in Km/h bei Motordrehzahl 3.600 U/Min.

#### MASCHINENTYP RÄDER

		GANG			
		1 <sup>a</sup>	2 <sup>a</sup>	1 <sup>a</sup> RM	2 <sup>a</sup> RM
1+1	3.50 - 6"	1,1	/	2,8	/
1+1	4.00 - 8"	1,18	/	3	/
1+1	6 - 6" Garden Tractor	1,18	/	3	/
2+2	4.00 - 8"	1,18	3,18	1,10	2,95
2+2	6 - 6" Garden Tractor	1,18	3,18	1,10	3,14
2+2	16 / 6.50 - 8"	1,11	2,97	1,03	2,76

## TECHNISCHE DATEN

Kombigerät Typ	1 + 1	2 + 2
Benzinmotor	X	X
Dieselmotor	/	X
Reversierstarter	X	X
Motorstop	X	X
Scheiben-Trockenkupplung	X	X
Getriebe im Fräsbetrieb	1 MA + 1 RM	2 MA + 2 RM
Getriebe als Balkenmäher	1 MA + 1 RM	2 MA + 2 RM
Verstellbarer Lenkholm:	Um 180° drehbar	
6 x Höhenverstellung , 3 x Seitenverstellung:	Um 180° drehbar	
Luftreifen mit festen Felgen	X	X
Metallräder	X	X
Gewicht mit Motor CA 240 Bodenfräse	cm. 50 = 74 Kg	cm. 60 = 77 Kg
Gewicht mit Motor CA 240 und 90 cm Mähbalken	70 Kg	72 Kg

**X = LIEFERBAR**

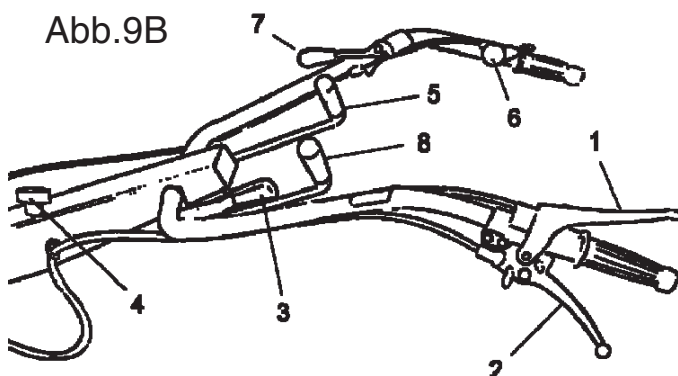
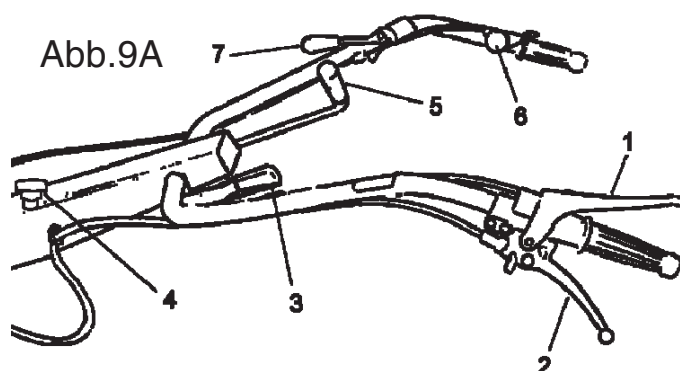
**/ = NICHT LIEFERBAR**

## REIFEN MONTIEREN

Nach Herausnahme des Geräts aus der Verpackung sind die Reifen zu montieren. Dabei ist zu beachten, daß die Keile korrekt in den Antriebsachsen sitzen. Der auf dem Reifen ersichtliche Pfeil muß im Fräsbetrieb oder bei anderen gezogenen Geräten in Richtung Motor

## BEDIENUNGSELEMENTE (Abb. 9A + 9B)

1. Motorstop (Totmannschalter)
2. Kupplungshebel
3. Feststellhebel für Holmhöhenverstellung
4. Feststellhebel für Holmseitenverstellung
5. Schalthebel für Vor- und Rückwärtsgang
6. Gashebel
7. Zapfwellenhebel
8. Gangschalthebel (bei Modell 2 + 2)



## MOTOR ANLASSEN (Abb. 9C)

Die Bedienungs- und Wartungsanleitungen des Motors beachten.

Sich vergewissern, daß sowohl Ganghebel wie Zapfwellenhebel in Leerlaufstellung sind. Dann Motorstophebel 1 und Kupplungshebel 2 mit dem Klemmhaken C feststellen. In dieser Stellung hat man auch bei eingelegtem Gang keinen Vortrieb.

Abb.9C

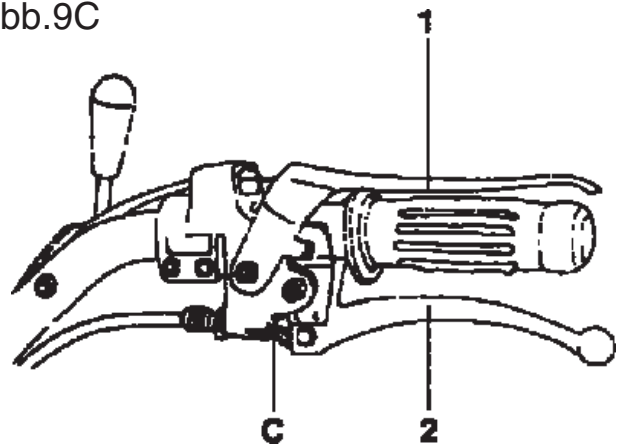


Abb.10A

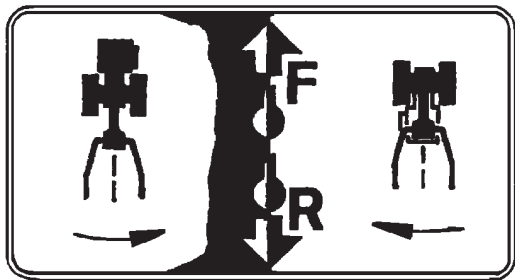
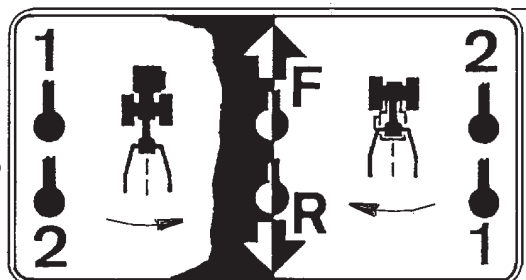


Abb.10B



## GANG EINLEGEN

1+1

Das Kombigerät 1 + 1 ist mit einem 2-Gang-Getriebe ausgestattet (1 Vor- und 1 Rückwärtsgang). Das Einlegen und Auskuppeln der Gänge erfolgt durch den Hebel 5 (Abb. 10A und 13A).

- Bei Lenkholmstellung für Fräsbetrieb (weiße Symbole auf dem Etikett) wird mit dem Hebel 5 die Fahrtrichtung gewählt
- Bei Lenkholmstellung für Frontanbaugeräte (schwarze Symbole auf dem Etikett) wird mit dem Hebel 5 ebenso die Fahrtrichtung gewählt

2+2

Das Kombigerät 2 + 2 ist mit einem 4-Gang-Getriebe ausgestattet (2 Vor- und 2 Rückwärtsgänge). Das Einlegen und Auskuppeln der Gänge erfolgt durch die Hebel 5 und 8 (Abb. 10B und 14A).

- Bei Lenkholmstellung für Fräsbetrieb (weiße Symbole auf dem Etikett) wird mit dem Hebel 5 die Fahrtrichtung gewählt. Mit dem Hebel 8 werden der 1. und 2. Gang eingelegt
- Bei Lenkholmstellung für Frontanbaugeräte (schwarze Symbole auf dem Etikett) wird mit dem Hebel 5 die Fahrtrichtung gewählt. Mit dem Hebel 8 werden der 1. und der 2. Gang eingelegt.

**Alle Modelle** sind mit einer Sicherheitsvorrichtung versehen, die das Einlegen der Rückwärtsgänge bei eingeschalteter Zapfwelle und umgekehrt verhindert (Lenkholmstellung für Fräsbetrieb).

**WICHTIG - Um eine unnötige Beanspruchung der Bedienungselemente zu vermeiden, sich vergewissern, daß die Zapfwelle in Leerlaufstellung ist, bevor der Rückwärtsgang eingelegt wird (und umgekehrt).**

Achtung: Vor dem Einlegen der Gänge immer die Kupplung betätigen. Um das Einlegen des Fahrtrichtungshebels zu erleichtern, Motorgashebel auf Leerlaufdrehzahl einstellen und dann den Hebel einrasten, ohne die Kupplung zu betätigen. Kupplungshebel nicht über längere Zeit gezogen halten, um einen verfrühten Verschleiß des Drucklagers zu vermeiden.

## ZAPFWELLE

Alle Modelle sind mit einer getriebeunabhängigen Heckzapfwelle, Profil 15 x 12 gem. DIN, ausgestattet. Bei den Modellen 1 +1 sowie 2+2 hat die Zapfwelle eine Umdrehung von 1.004 U/Min..

**Achtung: Zur Ein- und Ausschaltung der Zapfwelle immer die Kupplung betätigen.**

**Die Zapfwellenrotation ist rechtsdrehend.**

## LENKHOLM

Die Höhenverstellung erfolgt durch den Hebel 3 und rastet in 6 verschiedenen Stellungen ein.

Die Seitenverstellung erfolgt durch den Hebel 4 und rastet in 6 Stellungen ein (3 in Fahrtrichtung im Fräsbetrieb oder bei gezogenen Anbaugeräten und 3 bei um 180° geschwenktem Holm für Frontanbaugeräte).

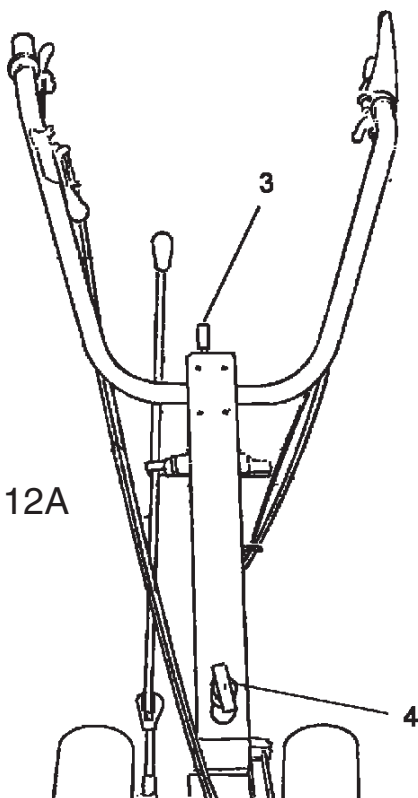


Abb.12A



## ENKHOLMSCHWENKUNG FÜR FRONTANBAUGERÄTE

Zum Anbau von Frontgeräten muß der Holm um 180° geschwenkt werden. Wie folgt vorgehen:

### 1 + 1 (Abb. 13A)

1. Hebel 5 in Vor- oder Rückwärtsgangstellung bringen.
2. Hebel 5 aus der Klemmvorrichtung 10 herausdrücken.
3. Den Feststellgriff 4 nach oben ziehen (Lenkhalm wird entriegelt) und den Lenkhalm unter Beachtung der auf dem Etikett gezeigten Drehrichtung (gegen Uhrzeigersinn) um 180° schwenken.
4. Hebel 5 ebenso um 180° schwenken und in die vorgesehene Klemmvorrichtung 10 wieder eindrücken.

### 2 + 2 (Abb. 14A)

1. Hebel 5 in Vor- oder Rückwärtsgangstellung bringen.
2. Mit dem Ganghebel 8 den 1. oder 2. Gang einlegen.
3. Die Hebel 5 und 8 aus den Klemmvorrichtungen 10 herausdrücken.
4. Den Feststellgriff 4 nach oben ziehen (Lenkhalm wird entriegelt) und den Lenkhalm unter Beachtung der auf dem Etikett gezeigten Drehrichtung (gegen Uhrzeigersinn) um 180° schwenken.
5. Die Hebel 5 und 8 ebenso um 180° schwenken und in die vorgesehenen Klemmvorrichtungen 10 wieder eindrücken.

**Um den Lenkhalm wieder in die ursprüngliche Stellung zu bringen (Fräsbetrieb), den Vorgang wiederholen, indem der Lenkhalm im Uhrzeigersinn geschwenkt wird.**



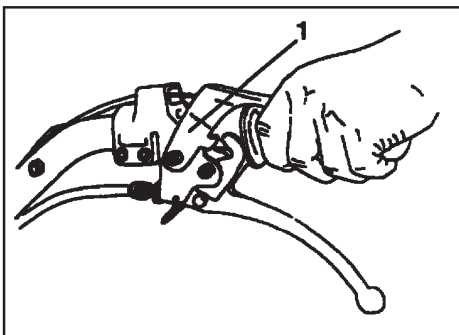
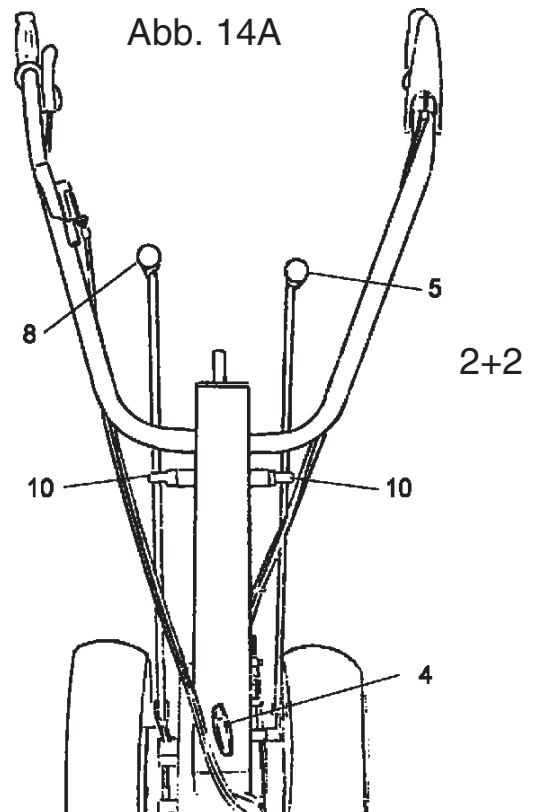
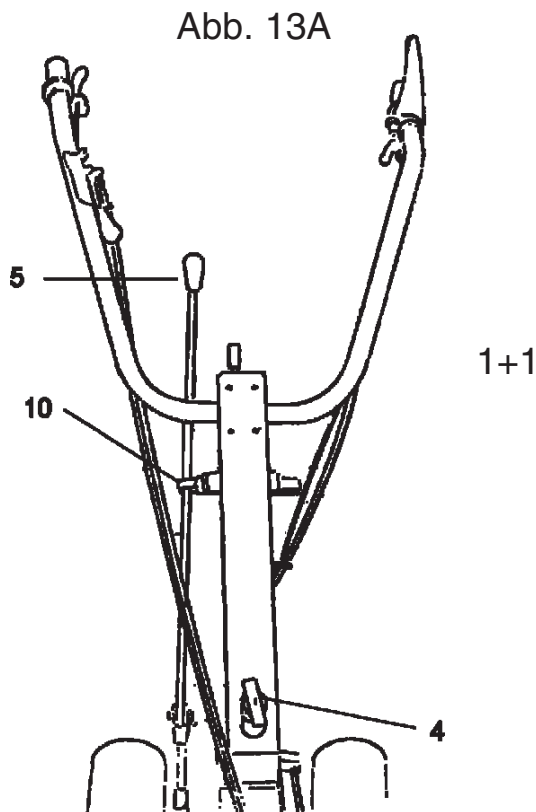


Abb.15A

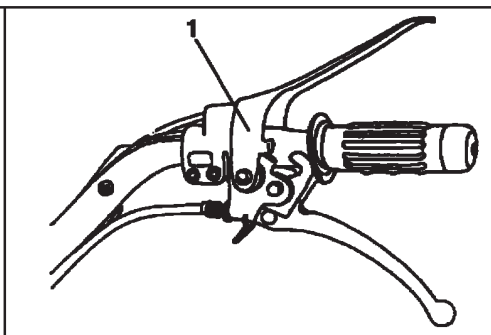


Abb.15B

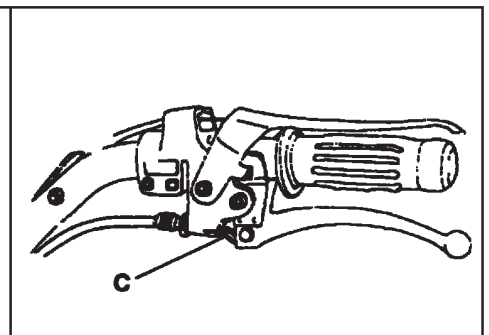


Abb.15C

## SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

Dieses Kombigerät ist mit verschiedenen Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet, die nachstehend beschrieben werden.

### 1 - MOTORSTOP (TOTMANNSCHALTER)

Die Arbeitsstellung des Motorstophebels 1 wird in Abb. 15A gezeigt.

Wenn die Hände des Bedieners aus irgendwelchen Gründen die Führungsgriffe loslassen, geht der Motorstophebel automatisch in Position gemäß Abb. 15B und schaltet gleichzeitig den Motor aus.

### 2 - KUPPLUNGSKLEMMHAKEN

Der gemäß Abb. 15C eingesteckte Kup-

plungsklemmhaken C verhindert jeglichen Vortrieb, auch bei eingelegtem Gang.

### 3 - ZAPFWELLENSPERRE

Diese sehr wichtige Vorrichtung evrhindert im Fräsbetrieb die gleichzeitige Einschaltung der Zapfwelle und des Rückwärtsgangs.

Folglich muß zum Einlegen des Rückwärtsgangs die Zapfwelle ausgeschaltet sein.

Die Zapfwellensperre schaltet sich automatisch ein oder aus, wenn der Vor- und Rückwärtsganghebel geschwenkt wird.

Abb. 16A

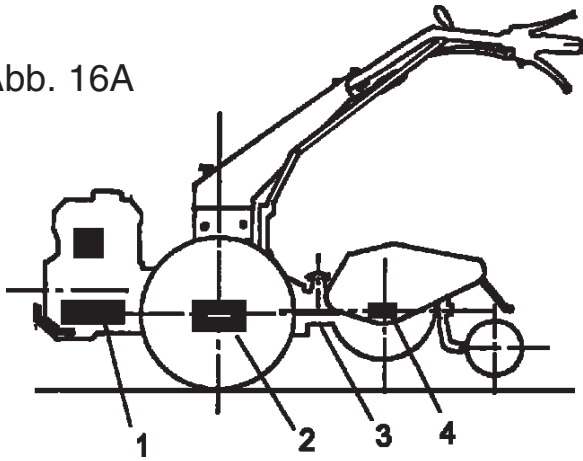
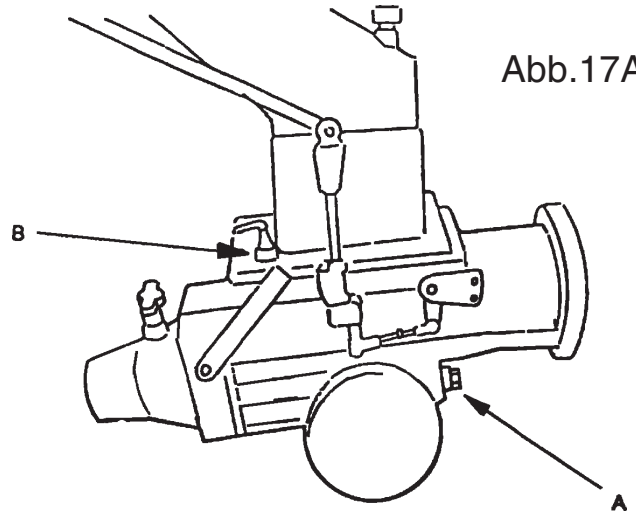


Abb.17A



## SCHMIERUNG

### SCHMIERMITTELTYP

**Motor:** Betriebsanleitung des Motorherstellers beachten.

**Maschine:** Nur Öltyp ESSO UNIFARM 15 - 40 W und Fettyt ESSO MULTIPURPOSE verwenden.

#### 1) MOTOR

**Täglich:** Ölstand kontrollieren, ggf. nachfüllen.

**Ölwechsel:** regelmäßig nach den Vorschriften des Motorherstellers.

#### 2) GETRIEBEGEHÄUSE (Inhalt 1,75 Kg)

**Nach jeweils 20 Betriebsstunden:** Ölstand kontrollieren, ggf. nachfüllen.

**Nach jeweils 500 Betriebsstunden:** Öl wechseln.

#### 3) GERÄTEZAPFWELLE

Vor Geräteanbau mit Schmierfett ESSO MULTIPURPOSE einfetten.

#### 4) GETRIEBEGEHÄUSE DER FRÄSE

(Fassungsvermögen 0,3 Kg)

**Nach jeweils 20 Betriebsstunden:** Ölstand kontrollieren und ggf. nachfüllen, nachdem der Verschluss am hinteren Fräsgetriebedeckel abgeschraubt wurde.

**Nach jeweils 500 Betriebsstunden:** Ölwechsel.

### GETRIEBEÖLWECHSEL

Der Ölwechsel muß bei warmem Öl und bei waagrecht stehender Maschine erfolgen. Ablassschraube A und Einfüllstopfen B inkl. Ölmeßstab abschrauben

und Öl ablaufen lassen. Nach vollständigem Öl Ablauf Ablassschraube wieder einsetzen und das frische Öl durch die Öffnung B einfüllen (Fassungsvermögen 1,75 Kg). Anhand des Meßstabs am Stopfen B den Ölstand kontrollieren.

### REIFENDRUCK

Periodisch überprüfen, ob der Reifendruck innerhalb der empfohlenen Werte von 1,0 bis 1,2 Bar (Kg/cm<sup>2</sup>) liegt

### EINSTELLUNG DER BEDIENUNGSELEMENTE

**KUPPLUNG:** In regelmäßigen Abständen das Spiel am Kupplungshebel überprüfen: es muß ca. 5 mm betragen.

- Um die Einstellung zu verändern Mutter A (Abb. 18A) lockern.

- Stellschraube B ein- oder heraus-schrauben bis das Spiel ca. 5 mm beträgt.

- Mutter A wieder befestigen.

### ZAPFWELLENSCHALTHEBEL

Regelmäßig das Spiel am Zapfwellenhebel 7 kontrollieren: es muß ca. 6 mm betragen. Um die Einstellung zu verändern die Mutter D (Abb. 18A) lockern und dann die Stellschraube C ein- oder heraus-schrauben bis das Spiel 6 mm beträgt. Mutter D wieder befestigen.

### SCHNELLKUPPLUNG

#### FÜR ANBAUGERÄTE

Das Kombigerät ist mit einer Schnellkupplung für Anbaugeräte ausgestattet.

Bevor ein Anbaugerät montiert wird ist der Zapfwellenhebel in die Freilaufstellung zu bringen (Position 0). Diesen Vorgang bei waagerechter Maschine und abgeschaltetem Motor durchführen. Sowohl zum Abbau wie auch zum Anbau der Anbaugeräte muß der Schnappriegel nach oben herausgezogen und um 90° gedreht werden. Danach das Anbaugerät bis zum Anschlag in die Öffnung einführen und schließlich den Schnappriegel wieder in die ursprüngliche Position drehen. Sich vergewissern, daß er dabei in die Bohrung auf dem Anbaugerät eingerastet ist.

**BODENFRÄSEN**  
**Technische Daten**

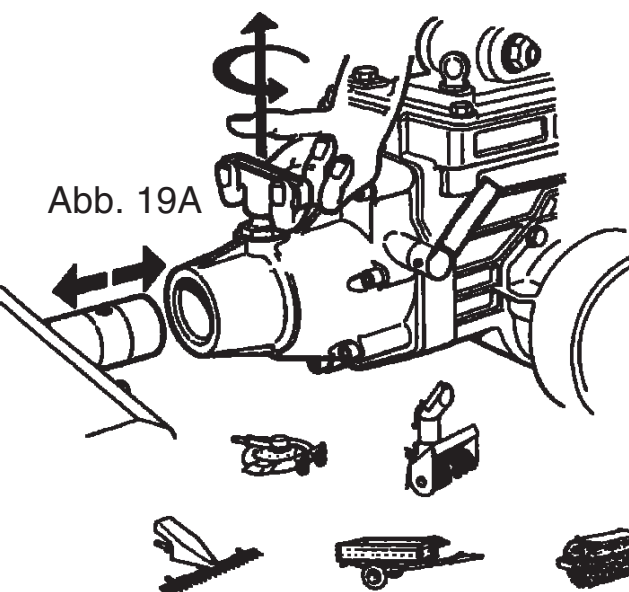
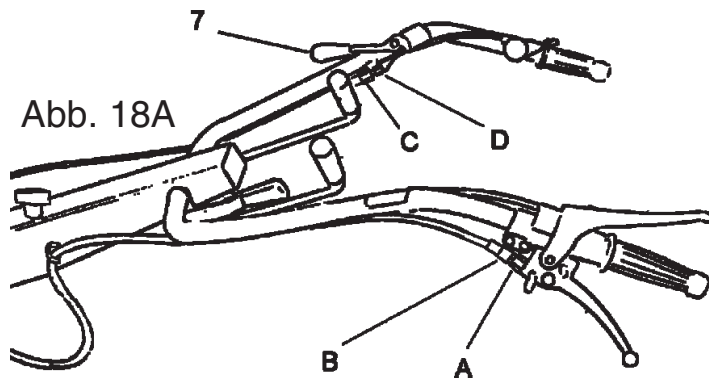
Fräswerk-Drehzahl: 310 U/min bei 3600 U/min des Motors  
 Haubenbreite: 50 cm (reduzierbar auf 40 cm) und 60 cm (reduzierbar auf 50cm)  
 Messeranzahl: 16

**Einstellung der Arbeitstiefe**

Um die Arbeitstiefe zu verändern, ist die Neigung des Zentralsporns zu verstellen: dazu Befestigungsschraube (2) entfernen und den Sporn in Höhe der nächsten Bohrung des Locheisens (3) befestigen. Um auf harten Böden ein Vorwärtsspringen der Maschine zu vermeiden, den Zentralsporn an der untersten Bohrung des Locheisens befestigen.

**WARTUNG**

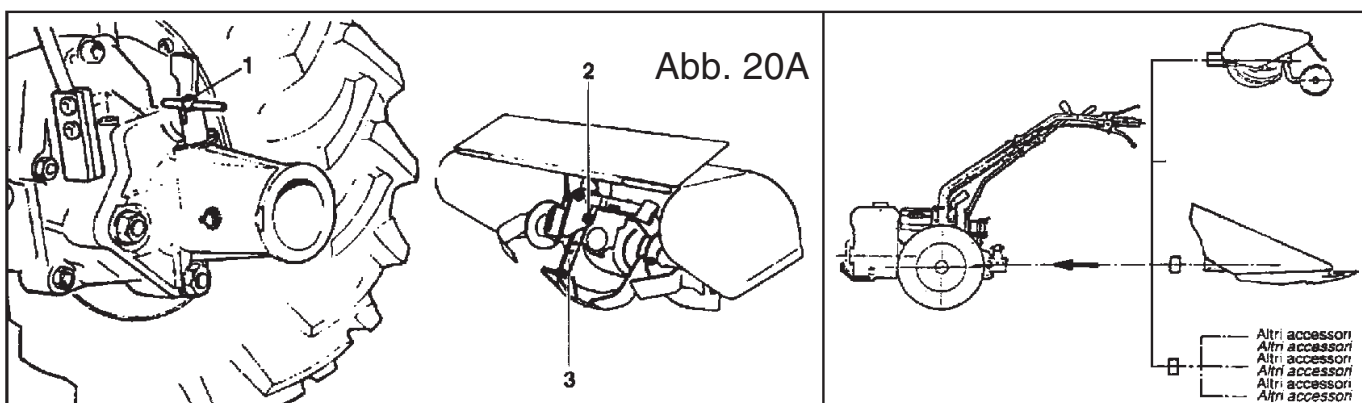
**WICHTIG - Die Wartungsarbeiten nur bei stehender Maschine und abgeschaltetem Motor vornehmen!**



Bei Fräsbetrieb immer folgendes beachten:

1. Der Schnappriegel muß vollständig in geschlossener Stellung eingerastet sein.
2. Sämtliche Schrauben und Muttern der Fräsmesser müssen fest angezogen sein.
3. Das Getriebegehäuse muß den richtigen Ölstand aufweisen, d.h. fast voll sein.

**WICHTIG - Bei Austausch der Fräsmesser daraufachten, daß sie korrekt montiert werden.**



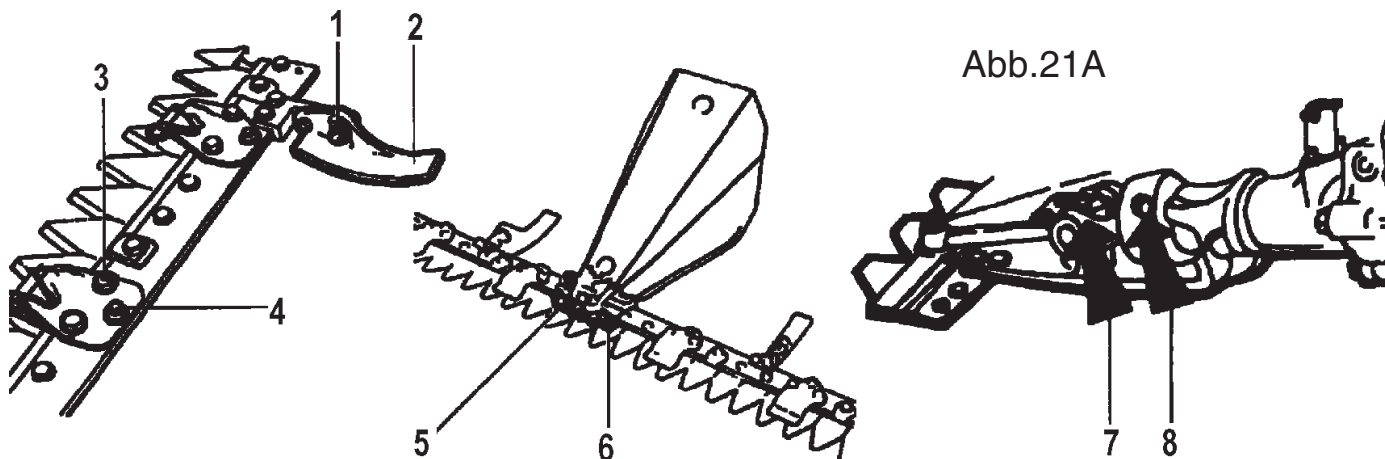


Abb.21A

## MONTAGE DES FRONTMÄH-BALKENS

### Anbau an das Kombigerät

Der Anbau des Frontmähbalkens am Kombigerät erfolgt mittels der vorhandenen Schnellkupplung.

### Einstellung der Schnitthöhe

Da das Gerät auch auf unebenem Gelände mähen wird, ist die Schnitthöhe des Mähbalkens ggf. anzupassen. Die Verstellung ist wie folgt durchzuführen:

- Mutter 1 lockern.
- Laufsohle 2 in die gewünschte Stellung bringen.
- Mutter 1 wieder fest anziehen.
- Die Einstellung ist an beiden Laufsohlen gleich durchzuführen.

### Einstellung des Messerhalters

- Befestigungsschrauben 3 lockern.
- Durch Stellschraube 4 einstellen.

- Befestigungsschrauben 3 wieder fest anziehen.

**Achtung:** Erst eine Führung richtig einstellen, dann die zweite, dritte usw. Nach dem Einstellen jeder einzelnen Führung muß das Messer von Hand zügig hin und her zu bewegen sein. Um eine gute Funktion zu gewährleisten, darf es keine starke Reibung zwischen Messerhalter und Mähmesser geben.

### WECHSELN DES MÄHMESSERS

- Befestigungsschrauben 5 lösen.
- Messerkopf 6 herausnehmen.
- Mähmesser abziehen.

Beim Messereinbau umgekehrt vorgehen.

**WARTUNG:** Mähbalken nach jedem Gebrauch reinigen. Bei Mähbalken mit Pendel-Profimähantrieb vor jedem Einsatz Schmiernippel 7 und 8 einfetten.

## GERÄUSCHPEGE Max. kontinuierlicher akustischer Schalldruck in Leq

MODELL	1 + 1	2 + 2
mit Bodenfräse	77,7 dB (A)	80,8 dB (A)
als Balkenmäher	83 dB (A)	84,9 dB (A)
<b>MODELL</b>	<b>1 + 1</b>	<b>2 + 2</b>
mit Motor	<b>HONDA G X 160/TECUMSEHINTERMOTOR LGA 225</b>	
Umdrehungen beim Test	<b>3050</b>	
<b>VIBRATIONEN AN DEN LENKHOLMEN</b>	Gemessen nach ISO 5349	
<b>MODELL</b>	<b>1+1</b>	<b>2+2</b>
mit Bodenfräse	4,5 m/s <sub>rms</sub>	4,5 m/s <sub>rms</sub>
als Balkenmäher	13,4 m/s <sub>rms</sub>	13,4 m/s <sub>rms</sub>

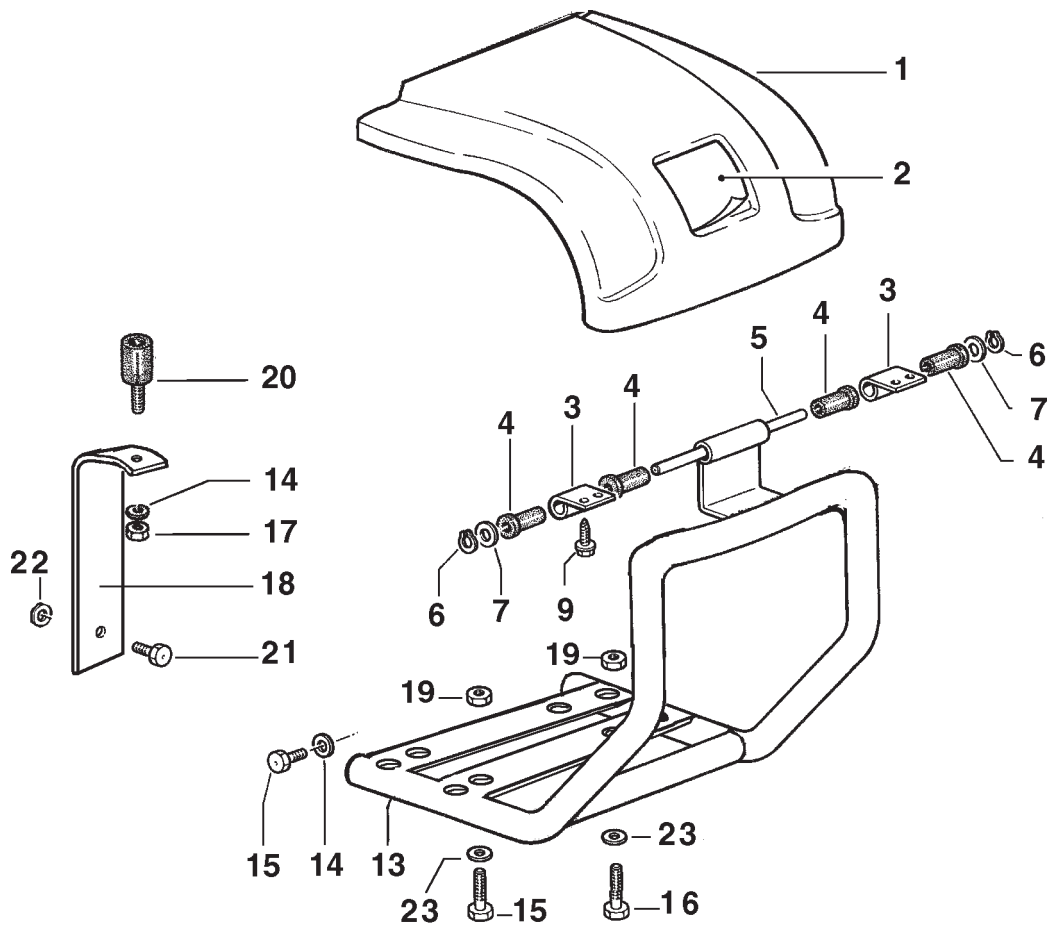
I	D	DK	E	GR	P
DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' ai sensi della direttiva CEE 98/37 e successive modificazioni	EG-Konformitätserklärung entsprechend der EG-Richtlinie 98/37/EWG	EF-overensstemme Ises-erklæring i henhold til EF - direktiv 98/37/EØF	Declaración de Conformidad según la normativa de la CEE 98/37/CEE	ΔΗΛΩΣΗ ΠΑΡΗΡΟΤΗΤΑΣ Συμφωνία με την οδηγία της 98/37/CEE	Declaração de conformidade segundo a normativa da CEE 98/37/CEE
La Ditta sottoscritta	Wir	Vi	Nosotros	Ενείς οι	Νός
<b>YABE S.p.A.</b> Strada della Mirandola, 11 - 42100 Reggio Emilia - Italy					
Dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina MOTOCOLTIVATORE TIPO:	erklären in alleineger verantwortung, daß das Produkt MOTORFRÄSE TYP:	erklærer som eneansvarlig, at produktet KULTIVATOR TYPE:	declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto MOTOCULTOR TIPO:	δηλώνουμε υπευθυνα οπ το προτον Κολλιεργητικομηχανημα τουπου	declaramos ser de nossa responsabilidade que o produto MOTOCULTIVADOR TIPO:
<b>BUCHER B 52 _ B 62</b>					
N° di Serie: Vedi marcatura sulla macchina	Seriennummer: Siehe Markierung auf der Maschine	Seriennummer: Se mærkning på maskinen	Número de serie: véase la marca en la máquina	Αριθμος σειρας: βλεπε το μαρκαρασμα πανω στην μηχανη	Numero de serie: ver marcação sobre a máquina
E' conforme ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alla Direttiva CEE 98/37 e sue successive modificazioni. Per la verifica della conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono stati consultati i seguenti Studi di Norme Armonizzate EN:	auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie 98/37EWG, entspricht. Zur sachgerechten umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits und Gesundheitsanforderungen wurde folgende Norm und/oder technische Spezifikation herangezogen:	som denne erklæring vedrører, overholder de grundlæggende sikkerheds-og sundhedskrav i EF-direktiv 98/37/EØF. Til gennemførelse af de i EF-direktivet nævnte sikkerheds-og sundhedskrav er følgende standard og/eller tekniske specifikation anvendt:	corresponde a las exigencias básicas de la normativa de la CEE 98/37/CEE referente a la seguridad y a la sanidad. Para comprobar la conformidad a las normas arriba indicadas fue consultada la siguiente normativa y especificación técnica:	στο οποιο αναφερεται αυτη π Δηλωση ανταποκρινεται στις βασικες προδιαγραφες ασφαλειας και Υγεινιης της οδηγίας Νο 98/37 της ΕΟΚ καθώς επίσης και στις απαιτησεις των άλλων σχετικων οδηγιων της ΕΟΚ. Για την πληρωση των απαιτησεων της ΕΟΚ σχετικα με τις προδιαγραφες ασφαλειας και υγεινιης συμπεριληφθησαν οι κατωθι τυποποιησεις η/ και τεχνικες αβαλλυσεις	a que se refere esta declaração corresponde as exigências fundamentais referentes a segurança e saída da norma da C.E.E. 98/37/C.E.E. Com o fim de realizar de forma apropriada as exigências referentes a segurança e saúde mencionadas nas normas da C.E.E. consultouse a seguinte norma de especificação técnica:
EN 709 e EN 12733					



F		GB		N		NL		S		SF	
Declaration de Conformité pour la CEE conforme à la directive de la CEE 98/37/CEE	EC Certificate of Conformity according to EEC Directions 98/37	EF- Konformitetserklæring tilsvarende EF-retningslinje 98/37/ EWG	EG- Conformeritsverklaring overeenkomstig de EG-richtlijn 98/37/EEG	EG-konformitetsintyg enligt EG-norm 98/37/EWG	EY:N VAAATIMUSTENMU KAISUUSILMOITUS täyttää EY direktiiviv 98/37	We	Vi	Wij	Vi	Me	
<b>YABE S.p.A.</b> Strada della Mirandola, 11 - 42100 Reggio Emilia - Italy											
déclarons sous notre seule responsabilité que le produit	declare on our responsibility, that the product	erklærer i alenehavende ansvar, at produktet	verklaren in volle verantwoordiging dat het produkt	intygat med ensamansvar att nedanstående produkt, JORDBRUKSMASKIN FÖR HARVNING, MODELL:	ilmoitamme yksin vastaavamme, että tuote	MOTOCULTEUR TYPE:	MOTORDRYKER TYPE:	TWEEWIELIGE TREKKER TYPE:	KYLVÖKONE TYYPPI:		
<b>BUCHER B 52 _ B 62</b>											
Numéro de série: voir marquage sur la machine	Serial number: see mark on the machine	Serienummer: se skiltet på maskinen	Serienummer: kijk naar de aanduiding op de trekker	Serienummer: se märkning på Maskinen.	Sarjano: kts laitteessa olevia merkintöjä						
faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la Directive de la CEE 98/37/CEE. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte de la norme et de la spécification technique suivante:	to which this certificate applies, is in compliance with the main safety and health requirements of EEC Directions 98/37. For the correct enforcement of the safety and health requirements stated in the EEC Directions, the following standards and technical specifications were consulted:	som denne erklæringen dreier seg om, oppfyller de vedkommende grunnleggende sikkerhets-og sunnhetskrav i EF-retningslinjen 98/37/ EWG. For saklig riktig omsetning av sikkerhets-og sunnhetskravene som er oppført i EF-retningslinjene ble følgende normer og/eller tekniske spesifikasjoner benyttet:	waarop deze verklaring betrekking heeft, overeenstemt met de basiseisen van de EG-richtlijn 98/37/EEG, met betrekking tot veiligheid en gezondheid volgens onderstaande norm en technische specificatie:	för vilket detta intyg gäller, uppfyller gällande, grundläggande säkerhets-och hälsoskyddsföreskrifter enligt EG-norm 98/37/ EWG. Följande norm och teknisk specifikation har legat till grund för ett fack-mässigt införande av de i EG-normerna angivna säkerhets-och hälsoskydds-föreskrifterna:	johon tämä ilmoitus liittyy, vastaa EY direktiivissä 98/37 mainittuja perusturvallisuus-ja terveysvaatimuksia (soveltuvin osin sekämuuta siihen kuuluvia EY direktiivejä. EY direktiiveissä mainittujen turvallisuus- ja terveysvaatimusten oikean käytön varmistamiseksi on seuraavia standardeja ja/tai teknisiä erittelyjä käytetty:						
EN 709 e EN 12733											

## ERSATZTEILKATALOG

TAF	BESCHREIBUNG
1	MOTORHAUBE
2	SCHALTUNGEN
3	KUPPLUNG UND ZAHNRADGETRIEBE
4	GETRIEBEGEHÄUSE UND BEREIFUNG
5	LENKSÄULE
6	LENKHOLM
7	FRÄSE
8	MÄBALKEN
9	MÄHANTRIEB
10	MÄBALKEN
11	MÄBALKEN L.500.00
12	MÄHANTRIEB L.500.00
13	MÄHANTRIEB
14	MÄBALKEN



csg 05/99

No. pezzo No. piece No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezzo No. piece No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezzo No. piece No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido
1	F125.2115	-	F125.2121GX160-GC160		
2	F129.2118	-	F125.2124GEOTEC 40- GEOTEC 50		
3	F129.2105	19	N1.4632.00A220-LGA226		
4	N4007.00	-	N1.4585.00*		
5	F129.2106	20	F75.2159		
6	N1029.00	21	N6.2670.00CA240		
7	N4.3806.00	-	N6.2555.00*tranneCA240		
9	N6.2436.54	22	N1.4574.00CA240		
13	F125.2117 A220-LGA226	23	N4.3654.00A220-LGA226		
-	F125.2116 CA240	-	N4.3694.00*		
-	F125.2114 GX160-GC160- GEOTEC 40- GEOTEC 50				
14	N4.3654.00				
15	N6.2724.00A220-LGA226				
-	N6.2944.00*				
16	N6.2555.00A220-LGA226				
-	N6.2785.00*				
17	N1.4574.00				
18	F125.2122A220-LGA226				
-	F125.2120CA240				

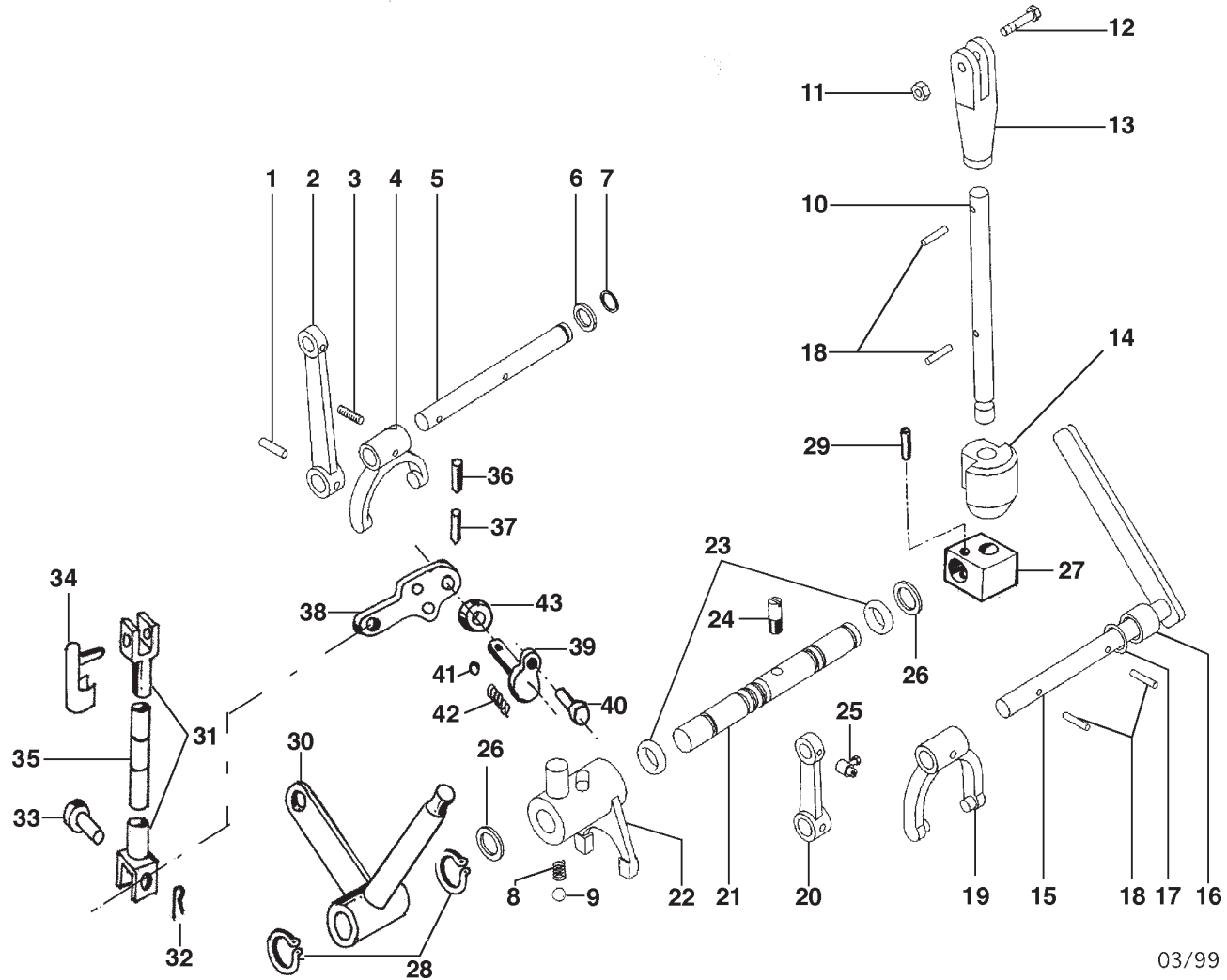
Segnalazioni di validità  
Usage code  
Signalisations de validité  
Gültigkeitsvermerk  
Indicaciones de validez

\*CA240 - GX 160 - GC 160 - GEOTEC 40 - GEOTEC 50

FICHES





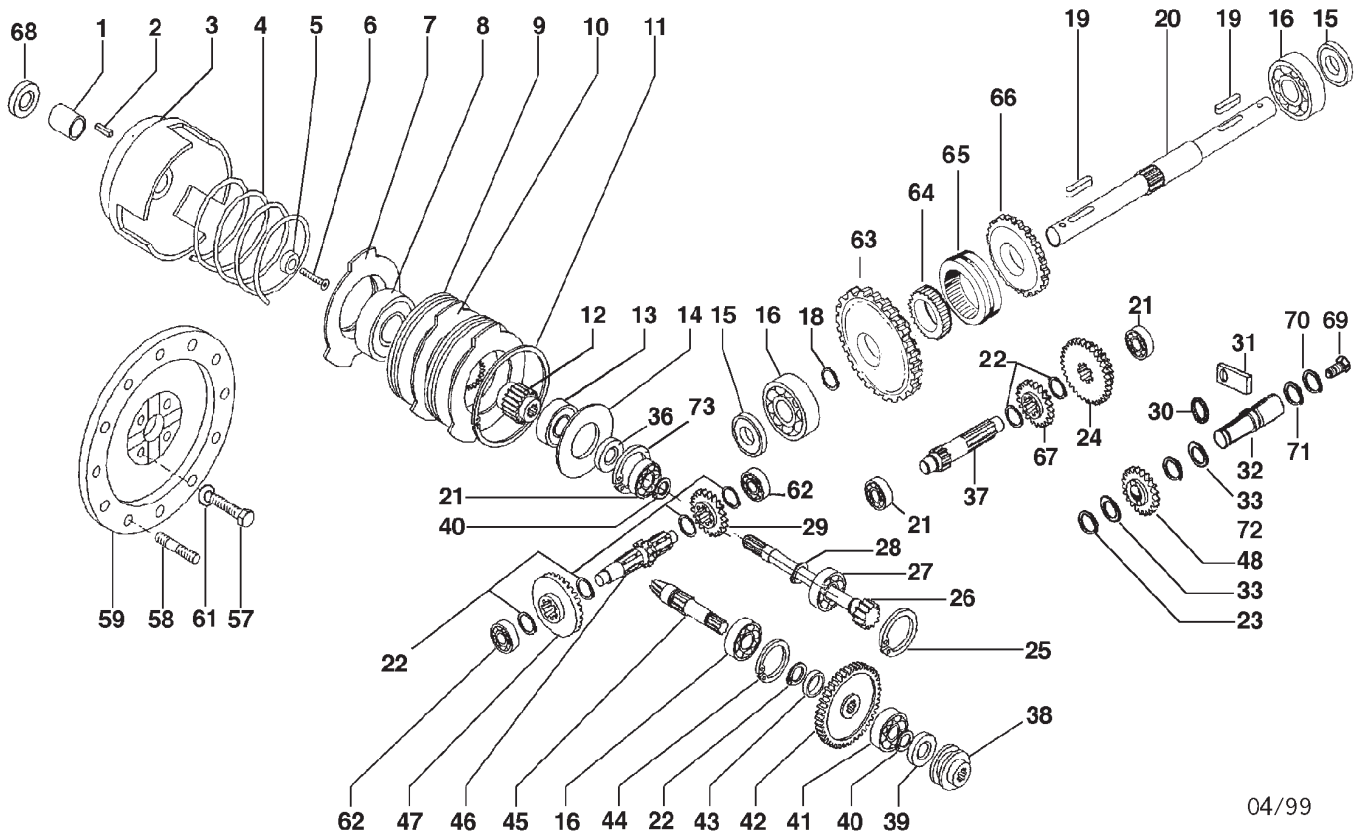


03/99

No. pezzo No. piece No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezzo No. piece No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezzo No. piece No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido
1	N5.1138.00	20	K350.0510	39	F125.1646
2	K350.0960	21	F125.0831	40	F129.1604
3	K350.1070	22	F125.0815	41	N4.7454.00
4	K350.0940	23	N3060.00	42	N3.1042.50
5	K350.0950	24	F125.0816	43	N2030.00
6	N5.0017.00	25	N5.9015.00		
7	N1072.00	26	N5.0026.00		
8	N3.1015.00	27	F124.1616		
9	N4.7432.00	28	N1116.00		
10	F124.1613	29	N5.1261.00		
11	N1.4547.00	30	F125.1643		
12	N6.2215.00	31	K749.2002		
13	F124.1619	32	N1.0503.00		
14	F124.1614	33	K819.2001		
15	F124.1623	34	K819.7001		
16	N4030.00	35	F125.1644		
17	N4.3844.10	36	N5.1260.00		
18	N5.1138.00	37	N5.1094.00		
19	K350.0140	38	F125.1645		

Segnalazioni di validità  
Usage code  
Signalisations de validité  
Gültigkeitsvermerk  
Indicaciones de validez

FICHES



04/99

No. pezzo No. piece No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezzo No. piece No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezzo No. piece No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido
1	K350.1020 *TEC	19	K781.1007	44	N.1309.00
-	F125.0003 GX160- B&S	20	F125.0836	45	F125.0809
-	F124.0001 GC160	21	N1.2570.00	46	F125.0811
2	N6434.10 *	22	N1149.00	47	F125.0810
3	K350.1010 *	23	N1072.00	48	F125.0826 #
-	K350.0860	24	F125.0828	-	F125.0850 ◇
4	K350.0900	25	N1300.00	57	N6.2439.80 *
5	K350.0930	26	F124.0800	58	N3.8125.00 *
6	K871.5023 ACME	27	N1.2588.00	59	F105.0027 *
-	K350.1030 *	28	N1127.00	61	N4.3654.00 *
-	N6.2655.00	29	F124.0804	62	N1.2523.00
7	K350.0870	30	N3060.00	63	F125.0834
8	N1.2745.50	31	F124.0803 ○	64	F125.0832
9	K350.0880	32	F125.0827 ○	65	F125.0833
10	K350.0890	33	K849.1006	66	F125.0835
11	N1433.00	36	N2048.50	67	F125.0829
12	K350.0920	37	F125.0830	68	N1.2632.00 GC160
13	N1.2632.00	38	F125.0805	69	N6.2474.00 ○
14	K350.0910	39	K703.2002	70	N4.3711.00 ○
15	N2073.00	40	N1105.00	71	N4.3654.00 ○
16	N1.2631.00	41	N1.2577.00	72	N5.0017.00 ○
17	F125.0813	42	F125.0804	73	N.1265.00
18	N1185.10	43	F125.0808		

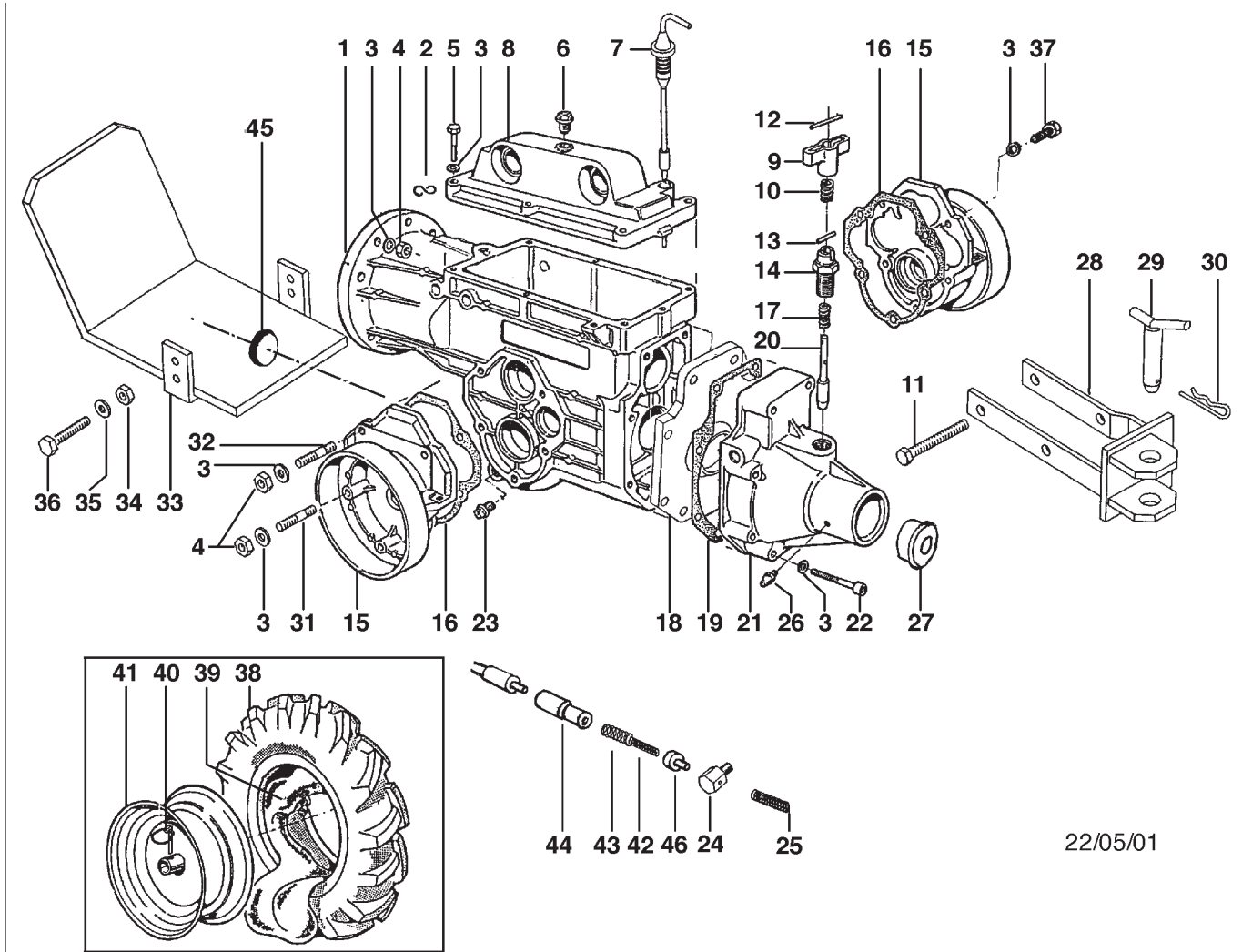
Segnalazioni di validità  
Usage code  
Signalisations de validité  
Gulfigtigkeitsvermerk  
Indicaciones de validez

\* HONDA - B. & S. - TECUMSEH  
FRIZIONE COMPLETA: R111 - R112\*

○ --->1578 # ==> 3783  
○ 1579 ---> ◇ 3784 ==>

FICHES

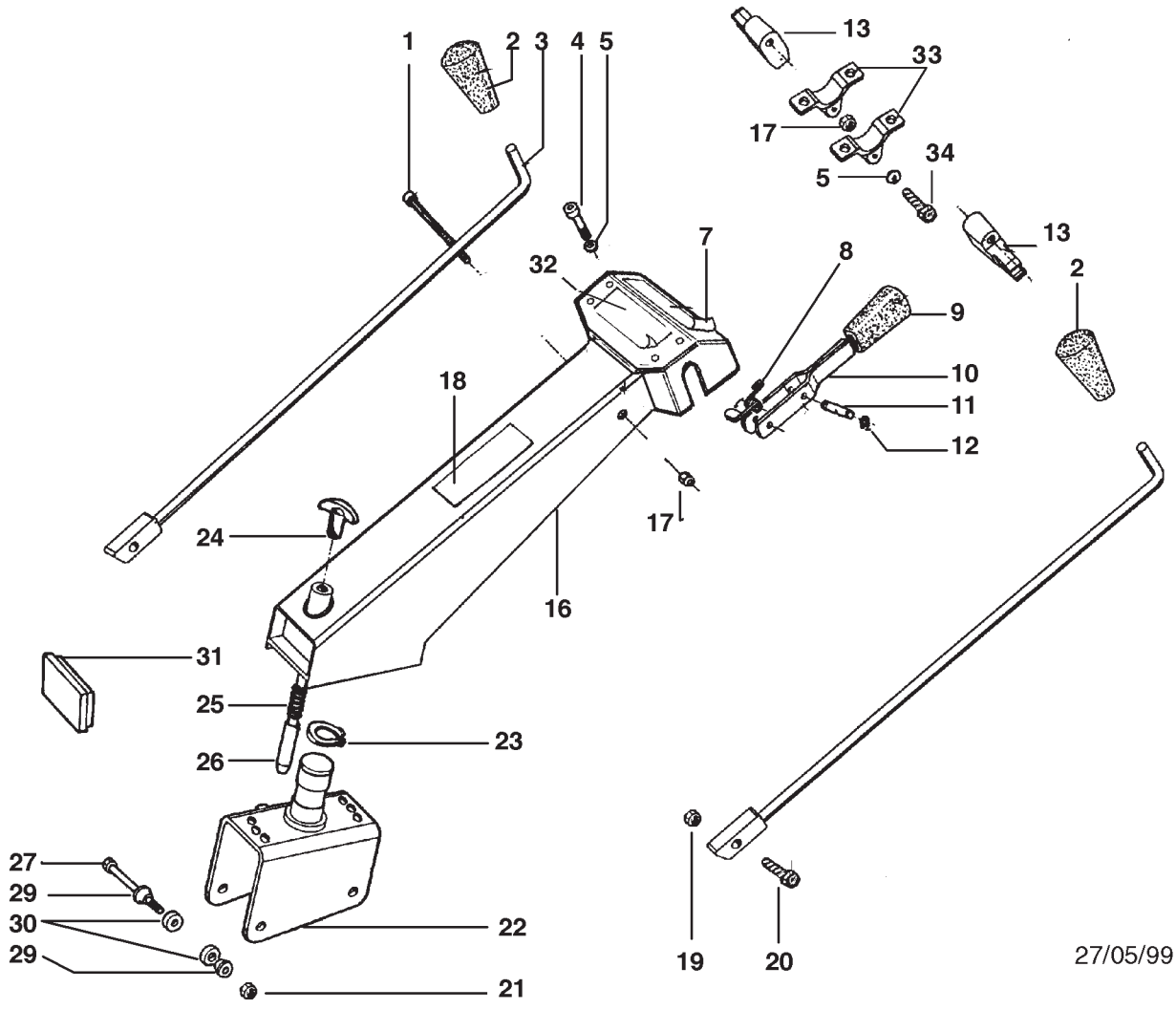




No. pezzo No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezzo No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezzo No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido
1	F125.0822	20	F125.0842	35	N4.3654.00
2	F5621	21	F125.0807	-	N4.3764.00 (15LD315)
3	N4.3654.00	22	N6.2910.00	36	N6.3359.00 (15LD315)
4	N1.4574.00	23	K853.6001	-	N6.2741.00 (B.&S,HONDA,TECNA)
5	N6.2670.00	24	F124.1618	-	N6.2488.00 (A220,LGA225)
6	N5.2539.30	25	K790.3009	37	N6.2670.00
7	K350.0410	26	N2.6038.00	38	K820.1001 (3.50-6")
8	K350.0400	27	N5.2701.80	-	N4.8516.00 (4.00-8")
9	K350.0330	28	F125.4700	-	N4.8520.00 (4.00 - 10")
10	K790.3016	29	75.1647	39	K718.1001 (3.50-6")
11	N6.3615.00	30	N5.1488.00	-	N4.8811.00 (4.00-8")
12	N5.1066.00	31	N3.8256.50	-	N4.8815.00 (4.00 - 10")
13	N5.1028.00	32	N3.8132.00	40	K851.4001
14	F125.0843	33	F120.0002 (15LD315)	41	K350.0430 (3.50-6")
15	K350.0420	-	F120.2102 ( IM 300- IM359 - A349 )	-	K350.0590 (4.00-8")
16	K350.0470	-	F125.0002 (15LD225)	-	K350.2580 (4.00 - 10")
17	K350.3360	34	N1.4574.00	42	K790.3004
18	F125.0806	-	N1.4632.00 (15LD315)	43	K790.3018
19	K350.0460	-		44	K110.1850
				46	N5.8521.00

Segnalazioni di validità  
Usage code  
Signalisations de validité  
Gültigkeitsvermerk  
Indicaciones de validez

FICHES



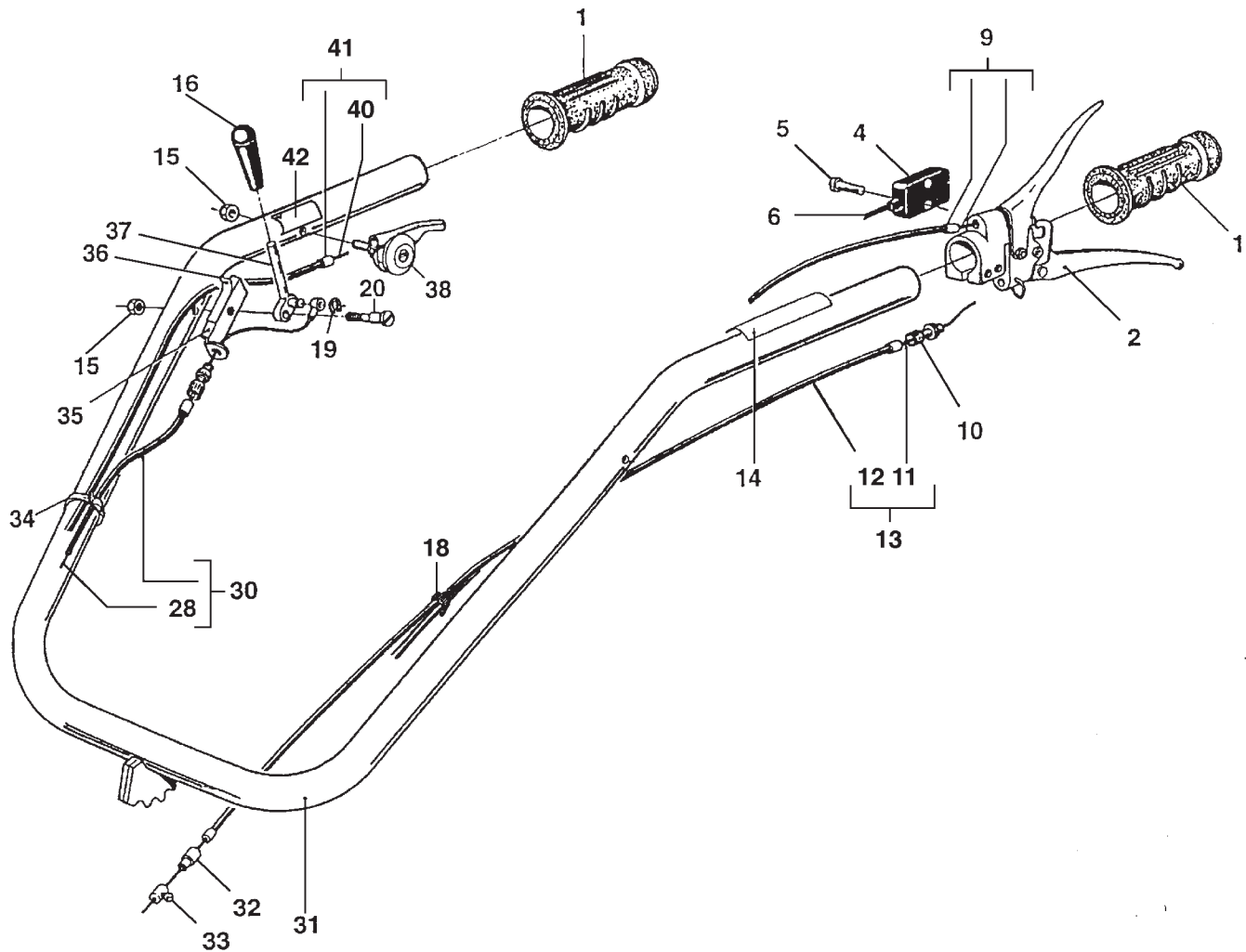
27/05/99

No. pezzo No. piece No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezzo No. piece No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezzo No. piece No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido
1	N6.2892.50	22	F125.1636		
2	N3.7536.00	23	N1241.00		
3	F125.1626	24	N3.7530.00		
-	F125.1651#	25	K350.3360		
4	N6.2892.50	26	F125.1637		
5	N4.3694.00	27	N6.3572.00		
7	F124.1621	28	N4.3764.00		
8	F118.1620	29	K350.1080		
9	N2.8404.80	30	K30.0910		
10	F118.1643	31	N5.2774.00		
11	N5.1356.10	32	F118.2108		
12	N1029.00	33	F125.1650		
13	F125.5009	34	N6.2892.50		
16	F125.1639				
17	N1.4585.00				
18	F125.2111				
19	N1.4547.00				
20	N6.2215.00				
21	N1.4636.50				

Segnalazioni di validità  
Usage code  
Signalisations de validité  
Gultigkeitsvermerk  
Indicaciones de validez

# per 15 LD 315 - ALN 330 - IM 359 - 15 LD 225 - HT 51

FICHES



No. pezzo No. pièce No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezzo No. pièce No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezzo No. pièce No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido
1	N2.8473.00	32	N5.8521.00		
2	N2.8061.10	33	N5.9015.00		
4	N2.5423.60	34	N1.7640.00		
5	N6.1821.50	35	F109.1687		
6	F118.2601	36	F109.16.90		
9	N5.4760.50 # ◇	37	F109.1657		
10	N5.8010.00	38	N2.8036.50		
11	N5.6331.00	40	N5.6125.00		
12	N5.7397.00	-	N5.6112.50 #		
13	N5.4857.50	-	N5.6112.00 ◇		
14	N5.3808.70	41	N5.4640.00		
15	N1.4547.00	-	N5.4627.05 #		
16	N3.7523.00	-	N5.4627.00 ◇		
18	N1.7621.50	42	N5.3808.05		
19	N1028.00				
20	F106.1613				
28	N5.6485.08				
30	N5.5158.45				
31	F125.1640				

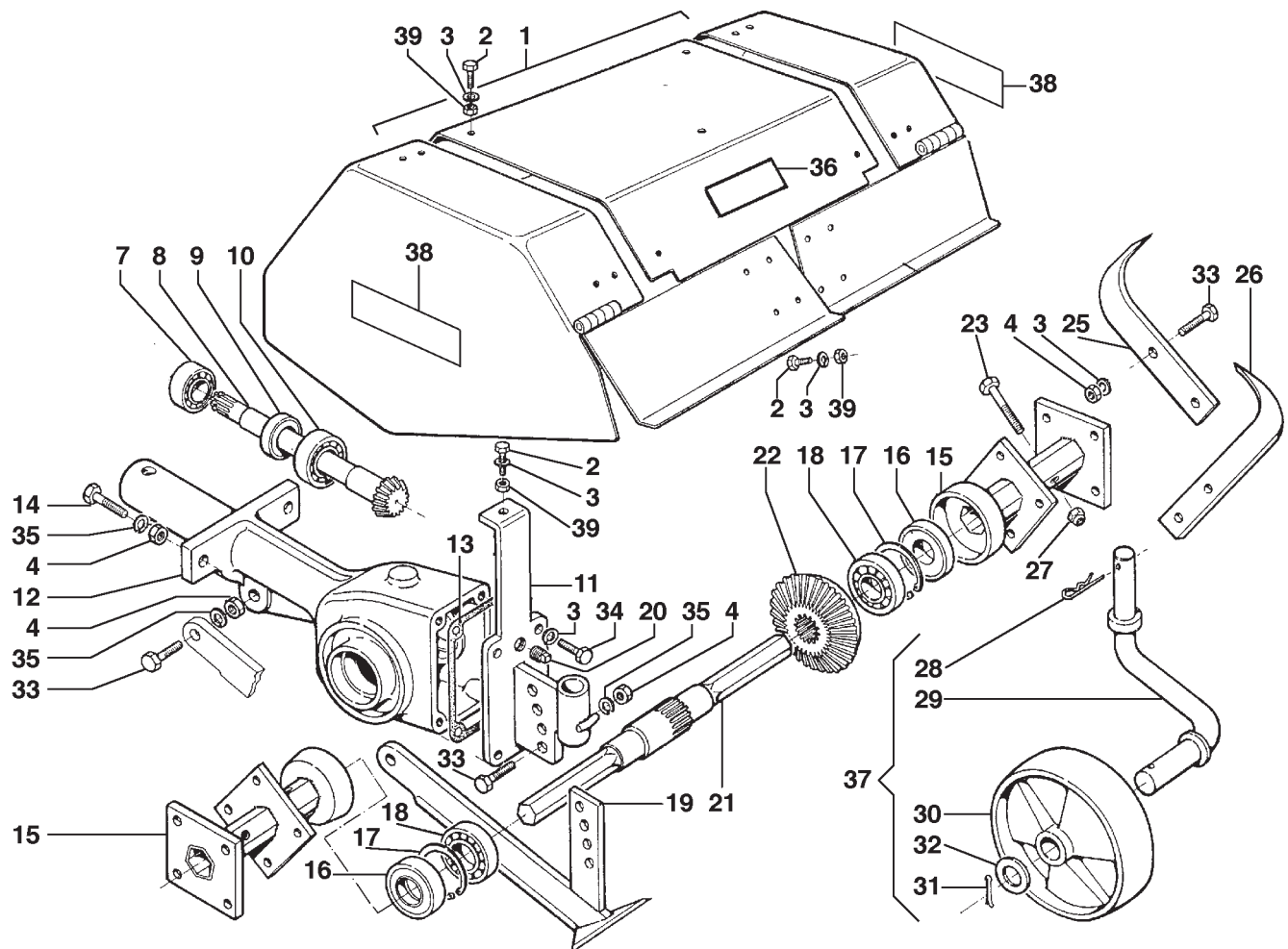
Segnalazioni di validità  
Usage code  
Signalisations de validité  
Gültigkeitsvermerk  
Indicaciones de validez

▲ per motori MICRO 51  
△ per motori 15LD315

# per motori MICRO 51  
◇ per motori 15LD315

FICHES

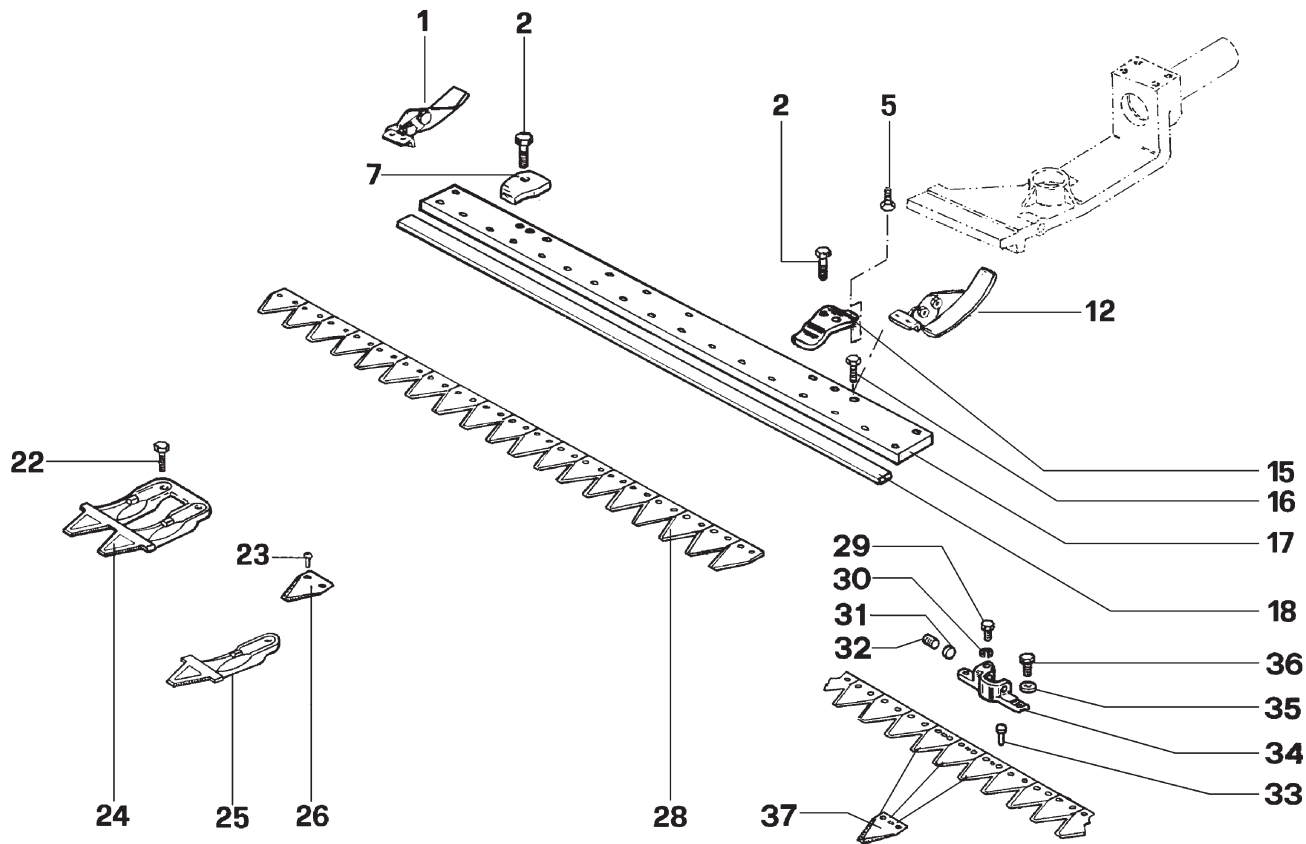




No. pezzo No. piece No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezzo No. piece No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezzo No. piece No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido
1	F1.7225 350	19	K350.1920	37	Z2.0368
-	F1.7228 35-50÷60	20	K853.5002	38	F1.7020 dx
2	N6.2488.00	21	K350.1750	-	F1.7021 sx
3	N4.3643.50	22	F1.7202	39	N1.4574.00
4	N1.4573.00	23	N6.2784.00		
7	N1.2576.00	25	K350.1790 35÷50 dx		
8	F1.7201	-	F1.7002 35-50÷60 dx		
9	N2073.00	26	K350.1780 35÷50 sx		
10	N1.2637.00	-	F1.7003 35-50÷60 sx		
11	F1.7211	27	N1.4588.00		
12	F1.7200	28	N5.1086.00		
13	K350.1840	29	K350.1830		
14	N6.2670.00	30	K110.2480		
15	F1.7226 35÷50 sx	31	N1.0602.00		
-	F1.7210 50÷60 dx	32	K840.1044		
-	L116300 cm.35	33	N6.2669.00		
16	N2098.00	34	N6.2493.00		
17	N1342.00	35	N4.3667.00		
18	N1.2698.00	36	F1.5577		

Segnalazioni di validità  
Usage code  
Signalisations de validité  
Gültigkeitsvermerk  
Indicaciones de validez

FICHES



barra speciale attacco registrabile

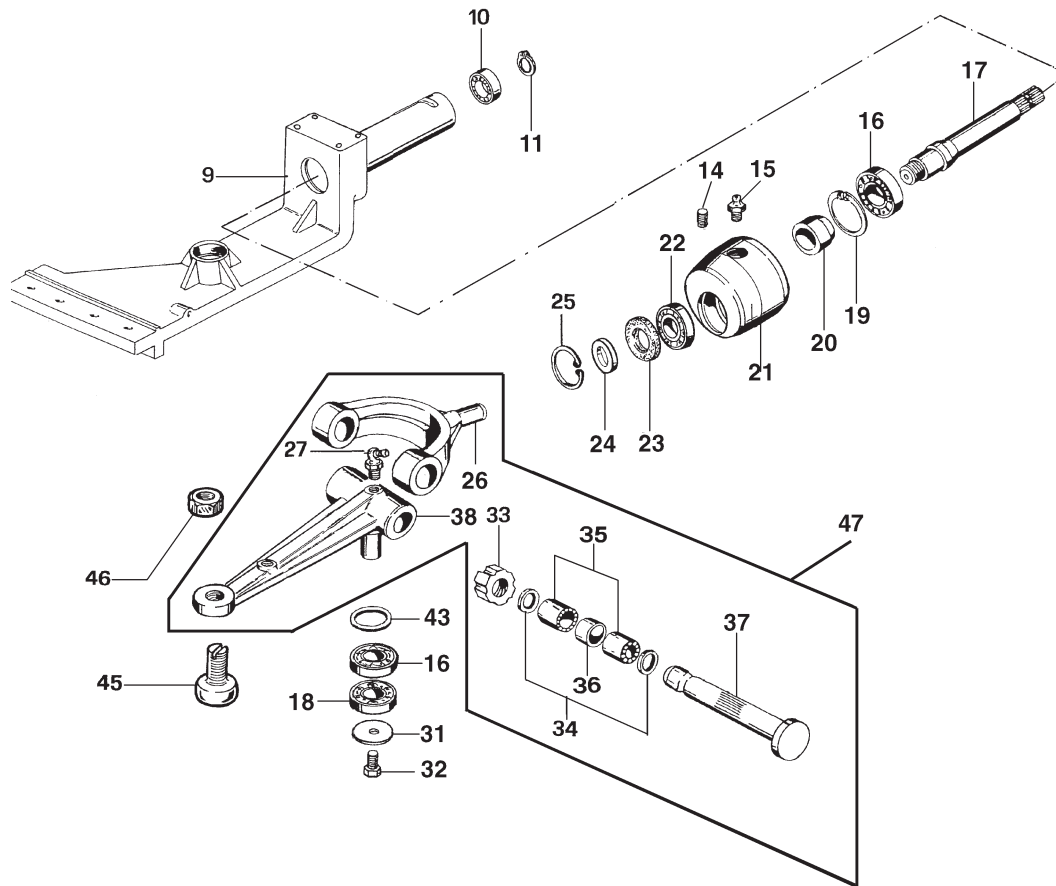
No. pezzo No. piece No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezzo No. piece No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezzo No. piece No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido
1	F107.3170 ◇	-	F58.2688 X mont. assian.		
-	F130.3153 #	25	F111.3113		
2	N6.3328.00	26	F107.3216		
5	N6.2458.00	28	F107.3349 950SP		
7	F58.2687	-	F107.3276 1150SP		
12	F107.3171 ◇	-	F107.3277 1270SP		
-	F130.3153 #	29	N6.2622.00		
15	F111.3112	30	N4.3667.00		
16	N6.3149.00 ◇	31	F107.3364		
-	N6.3212.50 #	32	N6.4339.00		
17	F74.1689 950	33	F107.3261		
-	F74.1686 1150	34	F107.3363 X barra spec.		
-	F74.1698 1270	-	F107.3376 X barre sf e esm		
18	F71.2027 950	35	N4.3667.00		
-	F71.2031 1150	36	N6.2488.00		
-	F59.1593 1270	37	F107.3273		
22	N6.3254.00				
23	N8866.00				
24	F111.3114				

Segnalazioni di validità  
Usage code  
Signalisations de validité  
Gültigkeitsvermerk  
Indicaciones de validez

◇ --->Settembre 2000  
# Ottobre 2000 --->

FICHES  
[ ]





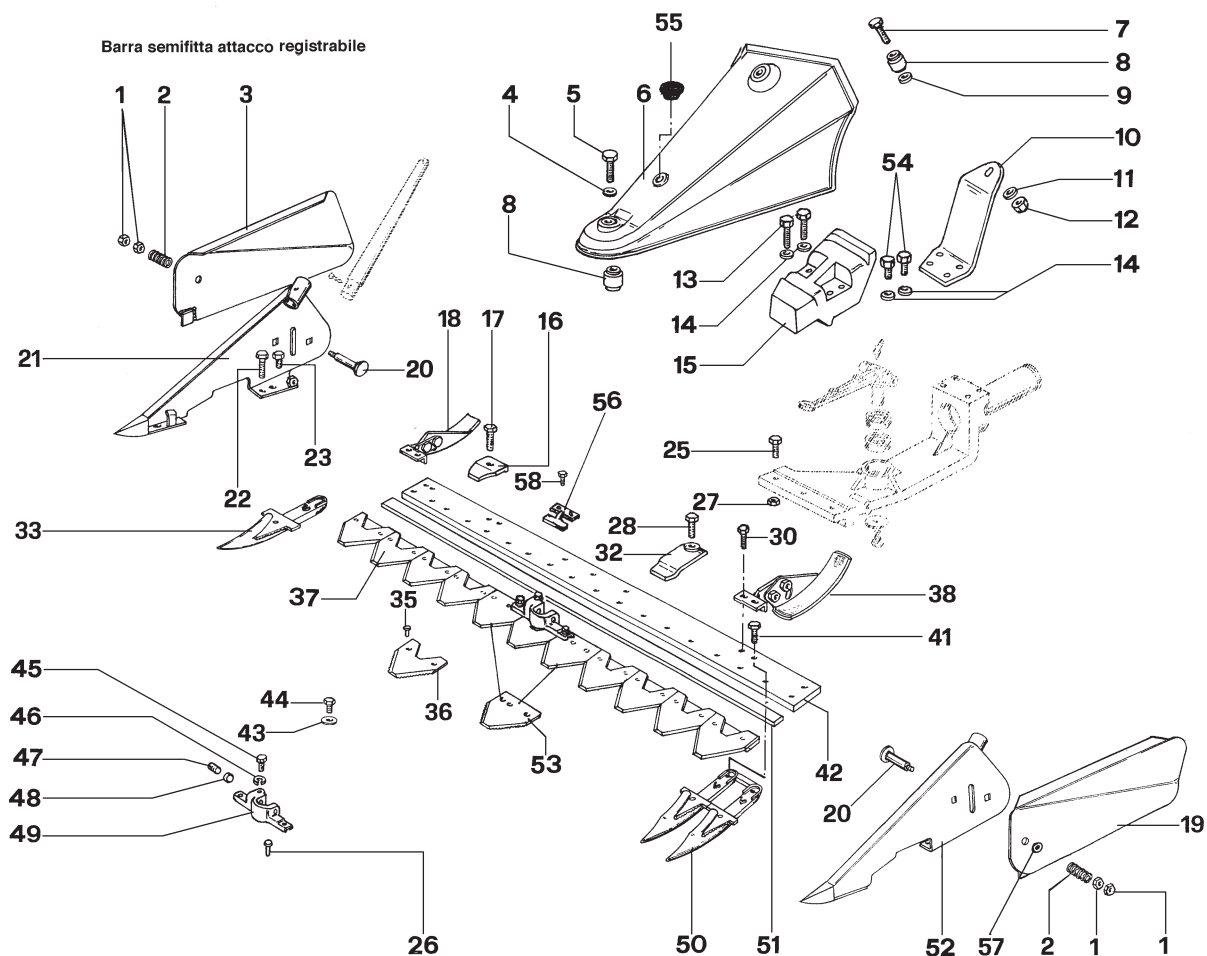
No. pezzo No. piece No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezzo No. piece No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezzo No. piece No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido
9	F125.3002	27	N2.6056.00		
10	N1.2576.00	31	F107.3372		
11	K700.2003	32	N6.3205;00		
14	K871.9008	33	N2.1016.00		
15	N2.6056.00	34	N5.0028.50		
16	N1.2711.00	35	N1.2613.50		
17	F125.3004	36	F107.3190		
18	N1.2704.00	37	F107.3191		
19	N1368.00	38	F107.3375		
20	F107.3145	43	N5.0054.00		
21	F107.3105	45	F107.3260		
22	N1.2583.01	46	N1.4745.00		
23	N2057.20 ◇	47	P1289		
-	N.2075.00 #				
24	N4.4195.50 ◇				
-	N4.4292.00 #				
25	N1300.00				
26	F107.3206 ◇				
-	F107.3513 #				

Segnalazioni di validità  
Usage code  
Signalisations de validité  
Gültigkeitsvermerk  
Indicaciones de validez

◇ ---> 43582  
# 43583 --->

FICHES



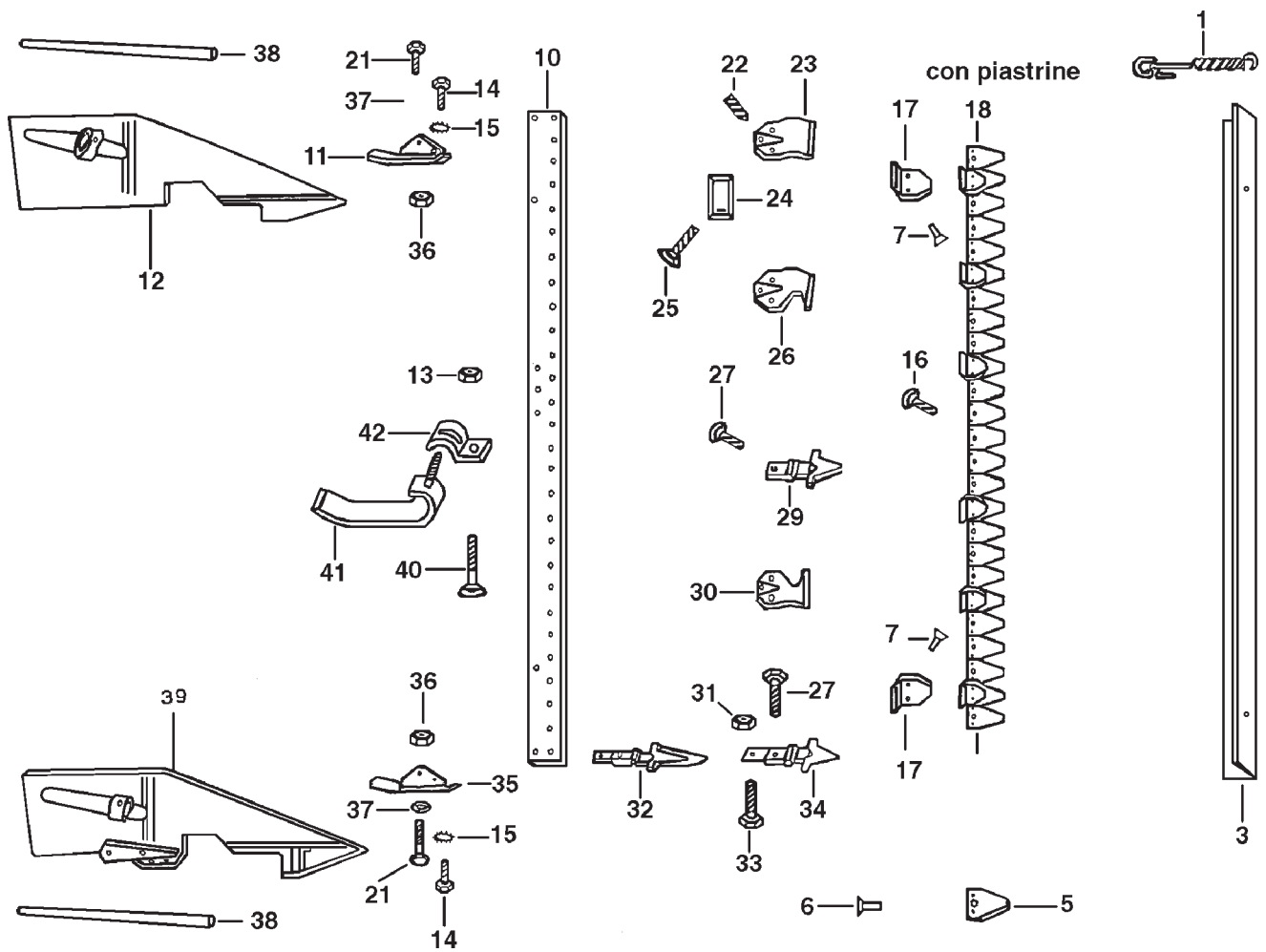


No. pezzo No. piece No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezzo No. piece No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezzo No. piece No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido
1	N1.4689.00	23	N6.3149.00	45	N6.2622.00
2	N3.1219.00	25	N6.3328.00	46	N4.3667.00
3	F71.2015	26	F107.3261	47	N6.4339.00
4	N4.3844.10	-	F107.3399 §	48	F107.3364
5	N6.3997.10	27	N1.4638.00	49	F107.3363 X barra spec..
6	P1240	28	N6.3314.00	-	F107.3376 X barra semif.
7	N6.3997.10	30	N6.3149.00	50	F58.2688
8	N4.9240.00	32	F58.2686	51	F71.2027 950SF
9	N4.3844.10	33	F58.2738	-	F71.2031 1150SF
10	F107.3346	35	N8866.00	-	F59.1593 1270SF
11	N4.3844.10	36	F58.2091	52	74.1635
12	N1.4702.00	37	F107.3383 950SF	53	107.3377 DX
13	N6.2944.00	-	F107.3384 1150SF	-	107.3378 SX
14	N4.3667.00	-	F017.3385 1270SF	54	N6.2488.00
15	F107.3397	38	F107.3171 <	55	N5.2659.00
16	F58.2687	-	F130.3153 >	56	58.2685
17	N6.3328.00	41	N6.3254.00 <	57	N4.3877.00
18	F107.3170 <	-	N6.3212.50 >	58	N6.3314.00
-	F130..3153 >	42	F74.1685 950SF		
19	F74.1634	-	F74.1686 1150SF		
20	N6.4040.00	-	F74.1689 1270SF		
21	F74.1609	43	N4.3667.00		
22	N6.3276.00	44	N6.2488.00		

Segnalazioni di validità  
Usage code  
Signalisations de validité  
Gulfigtkeitsvermerk  
Indicaciones de validdez

§ ESM < --->Settembre 2000  
> Ottobre 2000 --->

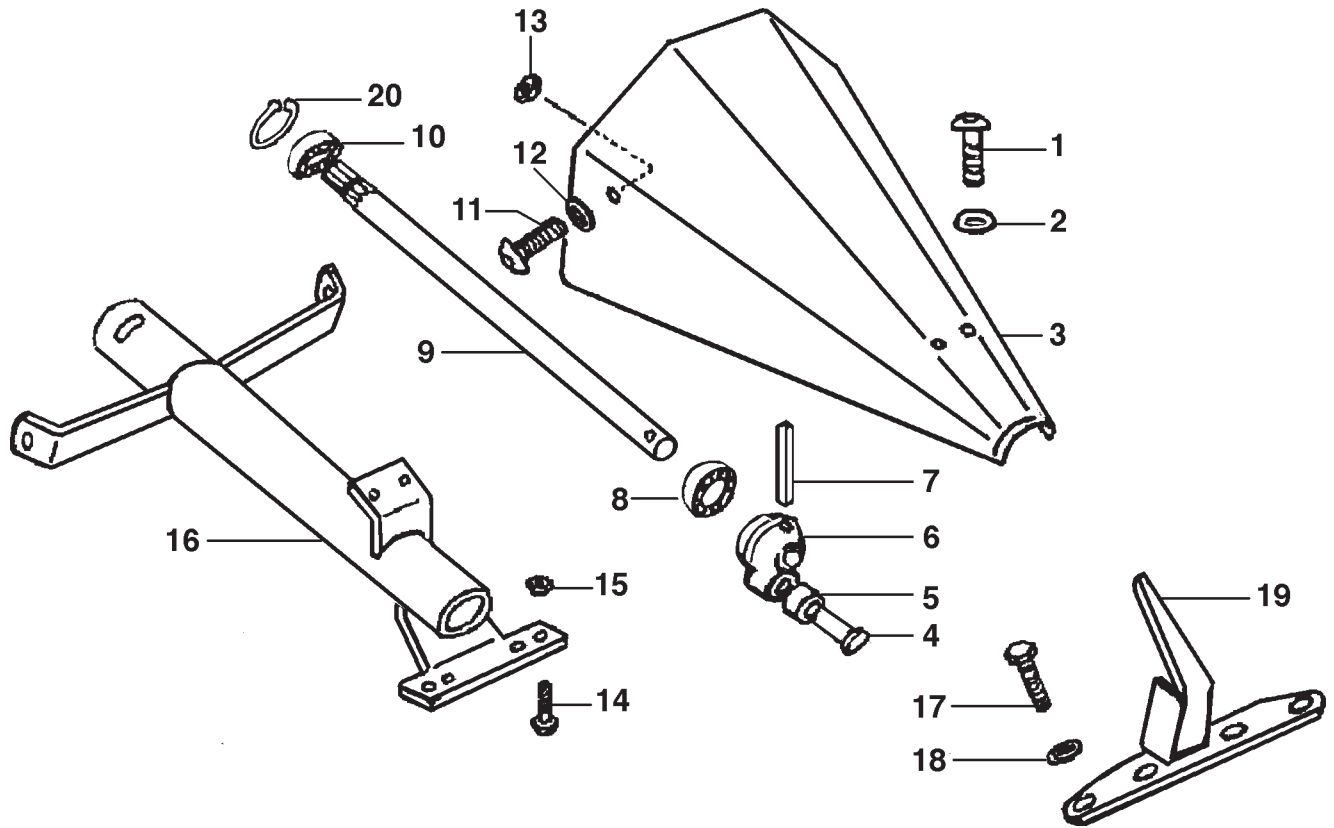
FICHES



No. pezzo No. piece No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezzo No. piece No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezzo No. piece No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido
1	F105.3300 ( F74.2006 )	26	F105.3318		
3	F105.3301 ( F74.2010 )	27	N6.3254.00		
5	F67.1672	29	F105.3320		
6	N8866.00	30	F105.3319		
7	N8880.00	31	N1.4632.00		
10	F105.3303	32	R150.3502		
11	F105.3306	33	N6.3276.00		
12	F105.3307	34	F105.3321		
13	N1.4642.00	35	F105.3305		
14	N6.2488.00	36	N1.4574.00		
15	N4.3678.00	37	N4.3694.00		
16	N6.1948.50	38	F105.3322( F71.2044 )		
17	F105.3309	39	F105.3308		
18	F105.3310	40	N6.3305.00		
21	N6.2555.00	41	F105.3323		
22	N6.3213.00	42	F105.3324		
23	F105.3316				
24	F105.3317				
25	N6.3333.10				

Segnalazioni di validità  
Usage code  
Signalisations de validité  
Gültigkeitsvermerk  
Indicaciones de validez

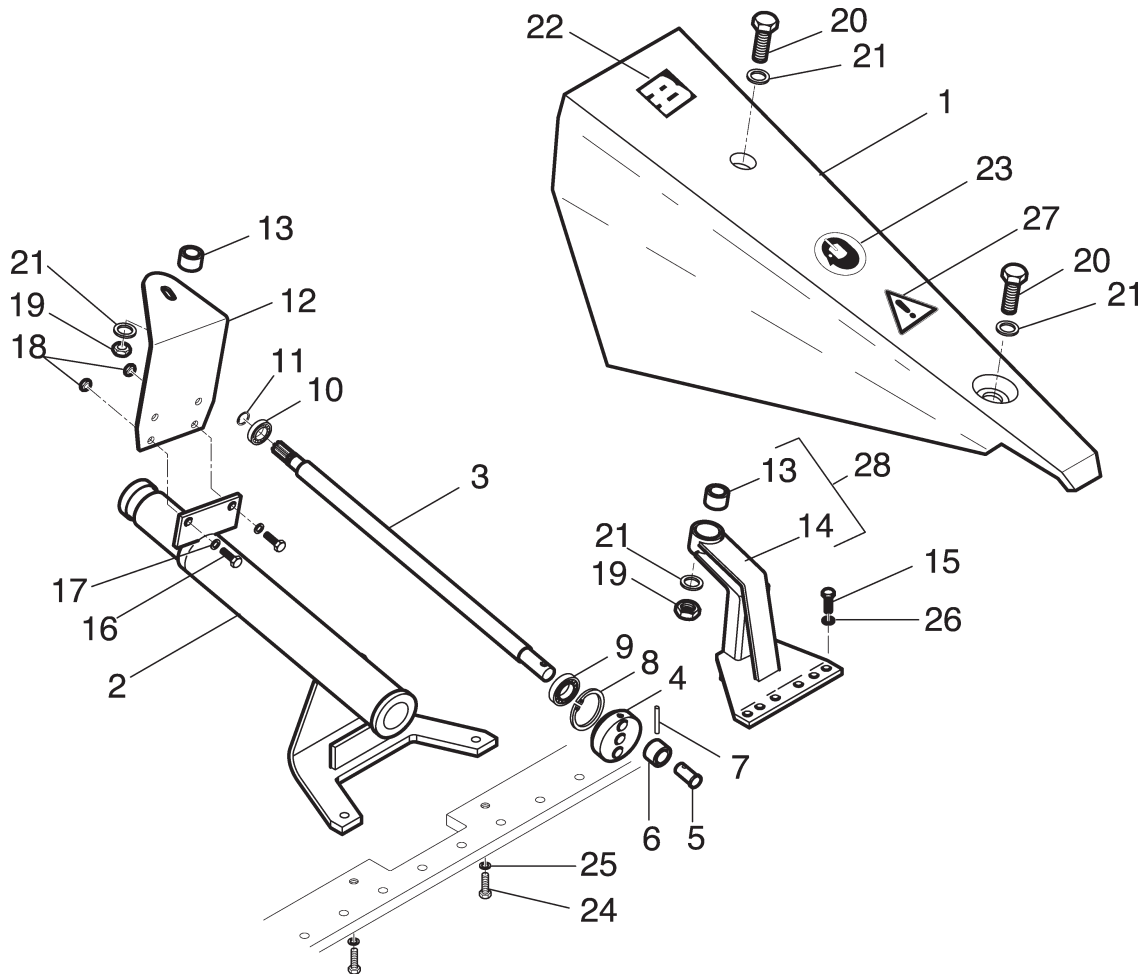
FICHES



No. pezzo No. piece No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezzo No. piece No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezzo No. piece No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido
1	N6.2597.50	16	F105.3344		
2	N4.3685.00	-	F105.3345 ESM		
3	F105.3340	17	N6.2488.00 ESM		
-	F105.3341 ESM	-	N6.2436.70		
4	F105.3336	18	N4.3643.10 ESM		
5	F105.3337	-	N4.3635.00		
6	F105.3338	19	F105.3346		
-	F105.3339 ESM	20	N11.2700		
7	N5.1294.20				
8	N1.2586.00				
9	F105.3342				
-	F105.3343 ESM				
10	N1.2580.20				
11	N6.2597.50				
12	N4.3685.00				
13	N1.4585.00				
14	N6.3333.10				
15	N1.4642.00				

Segnalazioni di validità  
 Usage code  
 Signalisations de validité  
 Gültigkeitsvermerk  
 Indicaciones de validez

FICHES



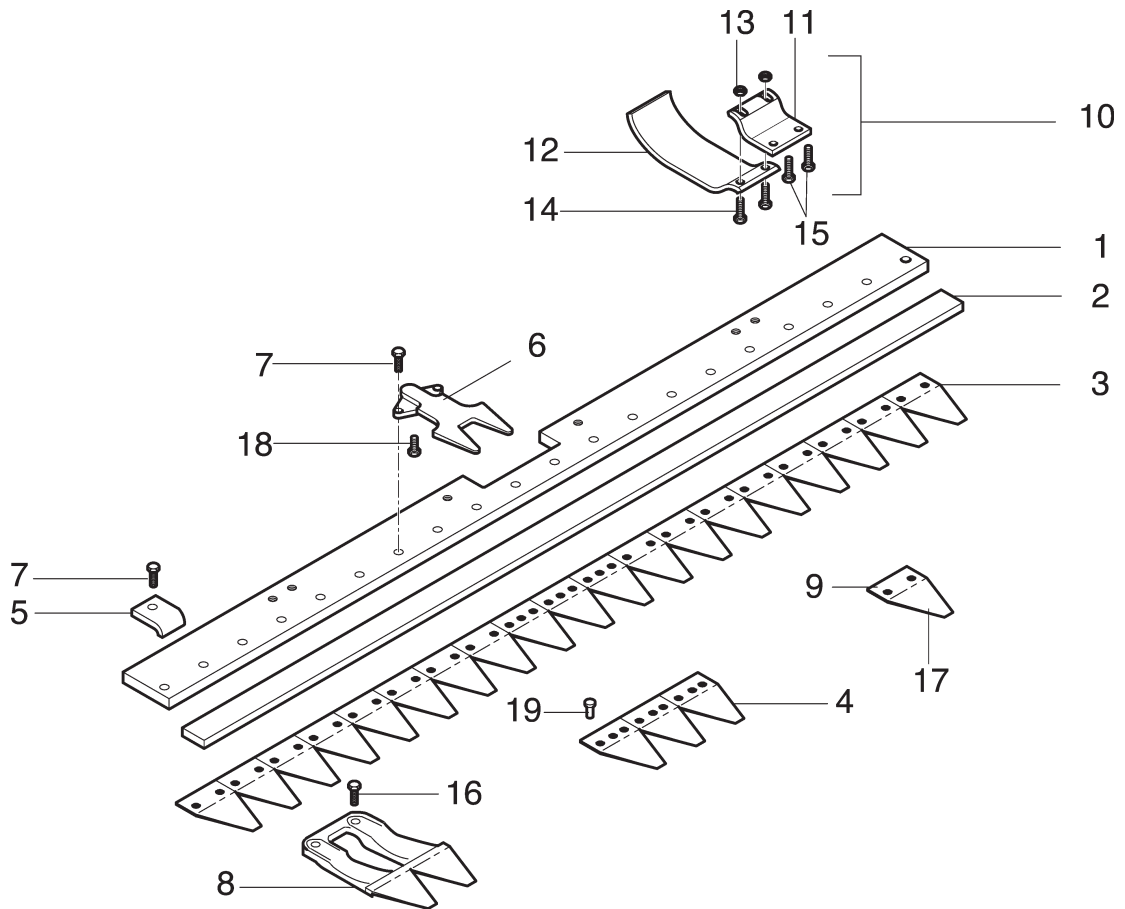
No. pezzo No. piece No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezzo No. piece No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezzo No. piece No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido
1	F125.3017	20	N6.3951.00		
2	F125.3016	21	N4.3844.10		
3	F125.3009	22	F129.2118		
4	F125.3008	23	N5.3834.05		
5	F125.3018	24	N6.3254.00		
6	F125.3019	25	N4.3799.00		
7	N5.1294.00	26	N4.3667.00		
8	N.1342.00	27	N5.5316.50		
9	N1.2594.20	28	R118		
10	N1.2576.00				
11	N.1105.00				
12	F125.3036				
13	N4.9240.00				
14	F125.3014				
15	N6.2474.00				
16	N6.2555.00				
17	N4.3691.10				
18	N1.4588.00				
19	N1.4701.50				

Segnalazioni di validità  
Usage code  
Signalisations de validité  
Gültigkeitsvermerk  
Indicaciones de validez

Inizio produzione 03-02

FICHES





No. pezzo No. piece No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezzo No. piece No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezzo No. piece No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido
1	F107.3500				
2	F71.2027				
3	F107.3349				
4	F107.3273				
5	F58.2687				
6	F111.3112				
7	N6.3328.00				
8	F111.3114				
9	N.8866.00				
10	F130.3153				
11	F130.3151				
12	F130.3152				
13	N1.4575.70				
14	N6.2622.00				
15	N6.3212.50				
16	N6.3254.00				
17	F107.3216				
18	N6.2458.00				
19	F107.3261				

Segnalazioni di validità  
Usage code  
Signalisations de validité  
Gültigkeitsvermerk  
Indicaciones de validez

Inizio produzione 03-02

FICHES







